



ZERBITZUETAKO KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ADJUDIKATZEKO ADMINISTRAZIO- KLAUSULEN AGIRIA ZARAUZKO UDALAREN ERAIKIN ETA INSTALAZIOETAKO INSTALAZIO TERMIKOEN MANTENTZEA ETA UDAL KIROLDEGIRAKO HOZTEKO MAKINA HORNITZEA 2026IK200011 <u>I. XEDAPEN OROKORRAK</u> 1. KONTRATUAREN XEDEA Plegu hauetan oinarrituko den kontratuaren helburua honakoa izango da: Zarauzko Udalaren mendeko eraikinetako instalazio termikoen mantentze zerbitzu integrala ematea, eta kontratuan jasotako ekipoa berritzeko zenbait jarduketa. Zerbitzuan, instalazio hauen mantentze prebentibo, zuzentzaile eta tekniko-legala eta gidaritza sartzen dira: berokuntza, klimatizazioa, hozketa, aireztapena, ur bero sanitarioa, gas-hargailuak eta, hala badagokio, eguzki-instalazio termikoak. Kontratuan sartuko da, baita ere, Udal Kiroldegian dagoen hozte-makinaren ordezkapen integrala; hau da, hornidura, egungo ekipoa desmuntatzea, ekipu berria jartzea, egokitzapenak egitea, legezkatzea, martxan jartzea eta bermea. Kontratuaren xedea betetzeko baldintza hauek jarraitu beharko dira: kontratuan, plegu hauetan eta Baldintza Teknikoen Agirian adierazitakoak. Agiri horiek guztiek kontratu izaera dute. CPV nomenklaturaren kodifikazioa, kontratuaren xedeari dagokiona:	PLIEGOS DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIOS, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES TÉRMICAS DE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES MUNICIPALES DE ZARAUTZ Y SUMINISTRO DE MÁQUINA DE REFRIGERACIÓN PARA EL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL 2026IK200011 <u>I. DISPOSICIONES GENERALES</u> 1. OBJETO DEL CONTRATO El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto realizar el servicio integral de mantenimiento de las instalaciones térmicas de los edificios dependientes del Ayuntamiento de Zarautz así como la ejecución de determinadas actuaciones de renovación de equipos incluidas en el contrato. El servicio comprenderá el mantenimiento preventivo, correctivo, técnico-legal y la conducción de las instalaciones de calefacción, climatización, refrigeración, ventilación y producción de agua caliente sanitaria (ACS), incluyendo las instalaciones receptoras de gas y, en su caso, instalaciones solares térmicas asociadas. Asimismo, el contrato incluirá la sustitución integral de la enfriadora existente en el Polideportivo Municipal, comprendiendo el suministro, desmontaje del equipo actual, instalación del nuevo equipo, adaptaciones necesarias, legalización, puesta en marcha y garantía. La ejecución del objeto del contrato debe adecuarse a las condiciones que figuran en el contrato, en el presente Pliego, así como en el Pliego de Prescripciones Técnicas, documentos que tienen carácter contractual Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:
--	---



50720000-8 - <i>Servicios de reparación y mantenimiento de calefacción central (Nagusia)</i> 50721000-5 - <i>Puesta a punto de instalaciones de calefacción</i> 50730000-1 - <i>Servicios de reparación y mantenimiento de grupos refrigeradores</i> 42513200-7 <i>Equipo de refrigeración</i> Kontratu honen xedea sorta bakar batean dator. Zerbitzu horretan ez da bidezkoa loteak banatzea, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 99.3 artikulua arabera. Zerbitzua batera emateko, bitartekoak optimizatzeko printzipioei jarraitzen zaie. Lotekako lizitazioak kostuak nabarmen handitzea ekarriko lioke tokiko ogasunari, ezinbestean, eta hori gastu publikoa arrazionalizatzeko printzipioen aurka doa. 2. ARAUBIDE JURIDIKOA Egingo den kontratua zerbitzuetako eta hornidurako kontratu misto modura sailkatzen da, eta honako arau eta lege hauen menpe garatuko da: (i) azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuena (18 artikulua) – aurrerantzean SPKL—; (ii) 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendua onartzen duena, horrek indarrean dirauen bitartean; (iii) maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duena; (iv) eta horiek ordezkatzeko dituzten erregelamenduzko arauak, eta Administrazio-klausulen Agiri honetan jasotako klausulak. Espediente arrunta tramitatuko da, kontratua prozedura ireki bidez adjudikatzeko, SPKLaren 156 artikuluan xedatutakoaren arabera. 3. KONTRATAZIO-ORGANOA SPKLak 2. Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera, Alkateari dagokio kontratazio hau egiteko	50720000-8 - Servicios de reparación y mantenimiento de calefacción central (<u>Principal</u>) 50721000-5 - Puesta a punto de instalaciones de calefacción 50730000-1 - Servicios de reparación y mantenimiento de grupos refrigeradores 42513200-7 Equipo de refrigeración El objeto de este contrato viene configurado como un único lote En ese servicio no procede la división de lotes, de conformidad con el artículo 99.3 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público La prestación conjunta de los servicios se realiza de acuerdo a principios de optimización de medios. La licitación por lotes, inexorablemente conllevaría un importante incremento de costes para la hacienda local, lo que va en contra de los principios de racionalización del gasto público 2. RÉGIMEN JURÍDICO La contratación a realizar se tipifica como contrato de mixto de servicios y suministro de conformidad con lo establecido en el artículo 18 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), quedando sometida a dicha Ley, así como al Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, en tanto continúe vigente, y al Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, o a las normas reglamentarias que los sustituyan (en adelante normativa de desarrollo de la LCSP), y a las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares. Se tramita expediente ordinario para la adjudicación del contrato mediante procedimiento abierto, según lo dispuesto en el artículo 156, de la LCSP. 3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN Por razón de lo dispuesto en la Disposición Adicional 2ª la LCSP, la competencia para la
--	--



eskumena. Kontratazio-organo horrek du administrazio-kontratua adjudikatzeko ahalmena, eta, horrenbestez, bere eskumenekoak izango dira honakoak ere: kontratua interpretatzea; kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea; kontratua aldatzea; eta kontratua amaitzea. Horiek guztiak araudi aplikagarriarekin bat etorriz. Horiei buruz hartutako akordioak betearaztekoak izango dira, nahiz eta enpresa adjudikaziodunak eskubidea izango duen akordio horiek jurisdikzio eskudunaren aurrean inpregnatzeko. 4. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA Zuzenbidezko eta jarduteko gaitasuna daukaten pertsona fisiko zein juridikoek hartu ahal izango dute parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta euren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, SPKLak 71 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Pertsona juridikoak adjudikaziodun izan daitezke, soil-soilik euren prestazioak jardueraren xede, helburu edo arloan sartuta badaude eta euren estatutu edo fundazio-arauetan hala jasota badago. Gainera, kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoa den antolakuntza edukiko du (nahikoa langile eta materialekin). Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak agiri bidez frogatu beharko dute ordezkari izateko ahalmena dutela. Kasu batean zein bestean, kontratatzeke gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio. Prozedura tramitatzen ari den bitartean eta adjudikazioa egin baino lehen enpresa lizitatzailaren nortasun juridikoa amaitzen bada (fusioagatik, zatiketagatik edo bere enpresa-ondarea eskualdatzeagatik), orduan honako hauetako batek hartuko du prozeduran hark zuen lekua: sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortutakoak, zatiketaren onuradunak edo ondarea bereganatu duenak, baldin eta kontratatzeke gaitasuna izan eta hartarako inolako	presente contratación corresponde al Alcalde. El mencionado órgano tiene facultad para adjudicar el correspondiente contrato administrativo y, en consecuencia, ostenta las prerrogativas de interpretarlo, resolver las dudas que ofrezca su ejecución, modificarlo y acordar su resolución, con sujeción a la normativa aplicable. Los acuerdos que a este respecto dicte serán ejecutivos, sin perjuicio del derecho de la empresa adjudicataria a su impugnación ante la jurisdicción competente. 4. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, y deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la adjudicación se produce la extinción de la personalidad jurídica de la empresa licitadora por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite la clasificación
--	--



debekurik ez badu eta sailkapena eta/edo kaudimena duela egiaztatzen badu, betiere adjudikazio prozeduran parte hartzeko plegu hauetan eskatutako baldintzetan. Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena enpresa adjudikaziodunak bakarrik egiaztatuko ditu. 5. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZE EPEA 5.1. Kontratuak lau (4) urteko iraupena izango du, eta luzaezina da. 5.2. Kontratua gauzatzeko epea lau (4) urtekoa izango da, zerbitzua ematen hasteko akta egiten den egunetik zenbatzen hasita. Akta hori kontratua sinatu eta hurrengo hilabeteen (1) egin beharko da gehienez ere. 5.3. Indarraldia igaro ondoren, kontratua automatikoki amaituko da, eta enpresa adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio. 6 AURREKONTUA. LIZITAZIO PREZIOA Kontratu honen modalitatearekin bat etorriz, lizitazioari gehienezko prezio hauek ezarri zaizkio: - Mantentze-lan prebentiboa eta legionella: urteko 131.911,40 euro BEZ barne (109.017,68 euro + 22.893,72 euro, BEZ) - Mantentze-lan zuzentzailea, eskulanaren kostua: 48,40 euro BEZ barne/ orduko (40,00 euro + 8,40 euro, BEZ) ordutegitik kanpo -Hozte makinaren ordezkapen inbertsioa: 58.485,81 euro /urteko BEZ barne (48.335,38 euro + 10.150,43 euro BEZ) Eta PSP prezioei gutxieneko deskontua hurrengo izango da: - Biltegiko PSP prezioei deskontua: % 15a	y/o solvencia en las condiciones exigidas en este Pliego para participar en el procedimiento de adjudicación. La capacidad y solvencia para contratar se acreditará solamente por la empresa adjudicataria. 5. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN La duración del contrato será de cuatro (4) años, improrrogable. 5.2. El plazo de ejecución del contrato será de cuatro (4) años, contados a partir de la fecha en que se levante acta de inicio de prestación del servicio, acta que deberá levantarse dentro del plazo máximo de un (1) mes siguiente a la fecha de la firma del contrato. 5.3. Transcurrido el plazo de vigencia quedará automáticamente terminado el contrato y la empresa adjudicataria cesará en la prestación del servicio. 6. PRESUPUESTO-PRECIO DE LICITACIÓN De acuerdo con la modalidad del presente contrato, se establecen los siguientes precios de licitación máximos -Servicio de mantenimiento preventivo y legionella: 131.911,40 euros IVA incluido (109.017,68 euros + 22.893,72 euros de IVA)/anual -Trabajos de mantenimiento, coste de mano de obra correctivo: 48,40 euros IVA incluido/hora (40,00 euros + 8,40 euros de IVA) fuera de horario habitual - Inversión en sustitución de refrigeradora: 58.485,81 euros/año IVA incluido (48.335,38 euros + 10.150,43 euros de IVA) Y el siguiente descuento mínimo sobre los materiales: -descuento de materiales sobre PVP: 15%
---	--



Lizitatzailleek diru-kopuru horiek beherantz hobetu ditzakete. Eskaintza bakoitzaren zenbatekoak balio erantsiaren zerga (BEZ) barne hartuko du, eta banatuta adierazi beharko da zein den prezio osoa (BEZ barne) eta zein BEZari dagokion zenbatekoa. Mantentze-lan zuzentzaileak honela ordainduko dira: egindako lan-orduak biderkatuko dira laneko ordu bakoitzeko eskainitako prezioarekin, eta horri materialen kostua batuko zaio (biltegiko PSP prezioei eskainitako deskontua aplikatuta). Prezioetan sartuta egongo dira gastu hauek guztiak: joan-etorriak, dietak, erabilitako bitarteko eta tresnak, etab. Prezioetan honako gastu hauek sartzen dira: joan-etorriak, dietak, erabilitako bitartekoak eta tresnak, eta abar. Mantentze-lan zuzentzaileak egiteko langile bat baino gehiago aurkezten bada, justifikatu egin beharko da horrenbeste langileen beharra. . 6.3. Era berean, SPKLaren 101.a artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, honako hau izango da kontratuaren gutxigora beherako balio zenbatetsia, noiz hasten den kontuan izanda eta BEZ sartu gabe: 829.412,24 euro 7. PREZIOAK BERRIKUSTEA Kontratu honetan prezioak ez dira berrikusiko. 8. FINANTZIAZIOA Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru jarri da aurtengo udal aurrekontuko hurrengo partidetan: 0401.227.12.130.00 0401.227.12.150.00 0401.227.12.164.00 0401.227.12.230.00 0401.227.12.231.50 0401.227.12.323.01 0401.227.12.323.02 0401.227.12.326.30 0401.227.12.330.00 0401.227.12.333.30 0401.227.12.335.10 0401.227.12.337.10 0401.227.12.337.21	Los precios indicados son máximos y podrán ser mejorados a la baja por quienes liciten entendiéndose que en el importe de cada oferta está incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), debiendo figurar, además, desglosados ambos conceptos. Por su parte, los trabajos de mantenimiento correctivo se abonarán (en el caso del servicio de urgencia descrito en los pliegos técnicos) multiplicando las horas de trabajo empleadas por el precio hora ofertado, y sumando el coste de materiales aplicando el descuento ofertado a los precios PVP de almacén. Los precios incluyen todos los gastos de desplazamiento, dietas, medios y herramientas empleadas, etc. En el caso de que se presenten más de una persona trabajadora a realizar el trabajo de mantenimiento correctivo, se deberá justificar la necesidad de tantas personas trabajadoras 6.3. De conformidad con lo establecido en el art. 101.a de la LCSP el valor estimado aproximado del contrato, teniendo en cuenta su duración, y excluido el IVA, es de 829.412,24 euros 7. REVISIÓN DE PRECIOS No procede la revisión de precios. 8. FINANCIACIÓN Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto municipal, en las siguientes partidas: 0401.227.12.130.00 0401.227.12.150.00 0401.227.12.164.00 0401.227.12.230.00 0401.227.12.231.50 0401.227.12.323.01 0401.227.12.323.02 0401.227.12.326.30 0401.227.12.330.00 0401.227.12.333.30 0401.227.12.335.10 0401.227.12.337.10 0401.227.12.337.21 0401.227.12.340.00
--	---



0401.227.12.340.00 0401.227.12.431.20 0401.227.12.432.00 0401.227.12.920.00 0401.227.12.929.10 0401.623.01.340.00 0401.362.01.340.00 Halaber, zerbitzu honek eragindako hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan ere behar adina kreditu jartzeko konpromisoa hartu du Udalak. 9. ORDAINKETA Prezioa zatikatuta ordainduko da. Horretarako enpresa adjudikaziodunak hileroko FAKTURA BAT aurkeztuko du, aurreko hilean egindako lanei dagokiena. Faktura onartu ondoren, SPKLak 198 artikuluan jarritako legeko epeetan ordainduko da. Enpresa adjudikaziodunari ez dagozkion arrazoiengatik, kontratuaren helburu diren prestazioak aldi batean betetzen ez badira, dagokion ziurtagirian kendura proportzionalak egingo dira. Abenduaren 27ko 25/2013 Legean xedatutakoaren arabera, faktura elektronikoa egin behar duten erakundeek Zarauzko Udalarik igorri beharko dizkiote fakturak, formatu elektronikoan, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorren bidez (www.udalgida.net). Zarauzko Udala hor atxikita dago, eta hauek dira Udalaren DIR3 kodeak: DIR3 (1+2+3) L01200795 10. BERMEAK Eskaintza onena aurkeztu duen enpresa lizitatzailerak, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, 10 egun balioduneko epea izango du berme bat eratzeko, hain zuzen ere, adjudikatutakoaren zenbatekoaren % 5koa (BEZ gabe). Kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren	0401.227.12.431.20 0401.227.12.432.00 0401.227.12.920.00 0401.227.12.929.10 0401.623.01.340.00 0401.362.01.340.00 Asimismo, el Ayuntamiento se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados. 9. PAGO El pago del precio se efectuará de forma fraccionada, contra la presentación mensual, por parte de la empresa adjudicataria, de UNA FACTURA, como consecuencia de los trabajos realizados en el mes inmediatamente anterior. Una vez aprobada la factura, esta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la LCSP Cuando por causas no imputables a la empresa adjudicataria dejen de efectuarse circunstancialmente las prestaciones objeto del contrato, se verificará la deducción proporcional en la factura correspondiente. Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013 de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Zarautz en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (www.udalgida.net) al que el Ayuntamiento de Zarautz está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento: Códigos DIR3 (1+2+3): L01200795 10. GARANTÍAS La empresa licitadora que haya presentado la oferta más ventajosa deberá acreditar, en el plazo de 10 días hábiles desde el día siguiente a aquél en que haya sido requerido para ello, la constitución de una garantía de un 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA. En el caso de que la proposición económica de la
---	--



proposamen ekonomikoa hasieran anormaltzat edo neurritz kanpokotzat jotzen bada, gero onartu ahal izateko, aurreko bermeaz gain, berme osagarri bat eratu beharko du (adjudikazioaren zenbatekoaren % 5ekoa), berme osoa kontratuaren prezioaren % 10era irits dadin. SPKLak 108.1. artikuluan ezarritako moduetako edozeinetan jarri ahal da berme hori. Bermea dirutan jartzen bada, zenbatekoa Kutxabanken sartuko da ES95 2095 4408 5110 6000 0246 zenbakiko kontu korrontean, eta abonu-agiriaren kopia bat eramango da Diruzaintzara. Horrekin batera kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermea itzultzean dirua bertan sartzeko. Bermea (osorik edo, halakorik bada, zati bat) SPKLak 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik izuliko da, berme-epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak kontratuko obligazioak bete ondoren. <u>II.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA</u> 11. ADJUDIKATZEKO PROZEDURA Kontratu hau prozedura ireki bidez adjudikatuko da. Kontratuaren adjudikazioa egiteko honako balorazio irizpideak hartuko dira oinarritzat, bakoitzak duen garrantzi eta haztapenaren arabera beheraka ordenatuta: 11.1. Formula bidez ebaluatu daitekeen irizpideak: 54 puntu – Eskaintza ekonomikoa, lizitazio-tasaren arabera. Gehienez 49 puntu – Kontrata exekututako duten pertsonalak izango dituen kontziliazio-neurriak euren bizitza pertsonala, lana eta familia-bizitza uztartzeko: 5 puntu 11.2. Formula bidez ebaluatu ezin diren irizpideak: 46 puntu 11.1. FORMULA BIDEZ EBALUATU	empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá constituir una garantía complementaria de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato. Las garantías podrán constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP. En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número ES95 2095 4408 5110 6000 0246 de Kutxabank, entregando una copia del abonaré en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía. La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la persona adjudicataria todas sus obligaciones contractuales. <u>II.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO</u> 11. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes: 11.1. Criterios evaluables mediante fórmula: 54 puntos – La oferta económica respecto al tipo de licitación. Hasta 49 puntos. – Medidas de conciliación para el personal que ejecutará el contrato con el fin de conciliar su vida personal, laboral y familiar: 5 puntos 11.2. Criterios no evaluables mediante fórmula: 46 puntos: 11.1. CRITERIO EVALUABLE MEDIANTE
--	--



DAITEKEEN IRIZPIDEA: GEHIENEZ 55 PUNTU (c artxibo elektronikoan sartu beharrekoa) <u>11.1.1.Eskaintza ekonomikoa, gehienez 49 puntu.</u> Enpresa lizitatzailleek kontratuaren prestazio bakoitzaren azterketa ekonomiko banakatua aurkeztu beharko dute, eskaintako zenbatekoen bideragarritasuna zehatz-mehatz justifikatuz. Azterketa horretan, prestazio bakoitzean, aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboaren araberrako langile-kostuak (kategoriak, soldatak, kotizazioak eta kontratuan zehar izandako bilakaera), mantentze- eta berme-kostuak, birjarpenak eta materialak, baliabide teknikoak eta osagarriak, obretako inbertsioak prezio deskonposatuekin, gastu orokorrak eta industria-mozkina jaso beharko dira, betiere kontratuaren iraunkortasun ekonomiko osoa egiaztatuta. Eskaintza ekonomikoak honako irizpide hauen arabera baloratuko dira: <u>11.1.1.1.ZERBITZUAREN PREZIOA (24 PUNTURA ARTE)</u> Legionellaren prebentziozko mantentze- eta kontrol-zerbitzuari dagokion eskaintza ekonomikoa baloratuko da. Puntuazioa formula honen bidez kalkulatuko da: $\times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$ Non: Pi: i eskaintzaren puntuazioa Pmax: Adjudikatutako gehienezko puntuazioa HE = Lizitaziorako oinarritzko prezioa. Pof = eskaintako prezioa. Pmo = Eskaintzarik onenaren prezioa <u>11.1.1.2.HOZTEKO MAKINAREN PREZIOA (12 PUNTURA ARTE)</u> Hozte-makina hornitzeko eta instalatzeko eskaintza ekonomikoa baloratuko da. Puntuazioa formula honen bidez kalkulatuko da:	<u>FÓRMULA: PUNTUACIÓN MÁXIMA DE 54 PUNTOS (a incluir en el archivo electrónico c)</u> <u>11.1.1.Oferta económica (puntuación máxima de 49 puntos)</u> Las empresas licitadoras deberán presentar un análisis económico desglosado por cada una de las prestaciones del contrato, en el que se justifique de forma detallada la viabilidad de los importes ofertados. Dicho análisis deberá incluir, según proceda en cada prestación, los costes de personal conforme al convenio colectivo aplicable (categorías, salarios, cotizaciones y evolución durante el contrato), costes de mantenimiento y garantía, reposiciones y materiales, medios técnicos y auxiliares, inversiones en obra con precios descompuestos, así como gastos generales y beneficio industrial, acreditando en todo caso la sostenibilidad económica global del contrato. Las ofertas económicas se valorarán conforme a los siguientes criterios: <u>11.1.1.1. PRECIO DEL SERVICIO (HASTA 24 PUNTOS)</u> Se valorará la oferta económica correspondiente al servicio de mantenimiento preventivo y control de legionella. La puntuación se calculará mediante la siguiente fórmula: $P_i = P_{max} \times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$ Donde: Pi: puntuación de la oferta i Pmax: Puntuación máxima asignada PL = Precio Base Licitación. Pof = Precio ofertado. Pmo = Precio mejor oferta <u>11.1.1.2.PRECIO DE LA ENFRIADORA (HASTA 12 PUNTOS)</u> Se valorará la oferta económica correspondiente al suministro e instalación de la enfriadora.
---	---



$P_i = P_{max} \times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$ Non: Pi: i eskaintzaren puntuazioa Pmax: Adjudikatutako gehieneko puntuazioa HE = Lizitaziorako oinarrizko prezioa. Pof = Eskaintako prezioa Pmo = Eskaintzarik onenaren prezioa. <u>11.1.1.3.MANTENTZE ZUZENTZAILEAREN PREZIOA (GEHIENEZ 5 PUNTU)</u> Mantentze-lan zuzentzaileetarako eskaintako orduren prezioa baloratuko da. Ez da onartuko orduko 40 €-tik gorako prezioa duten eskaintzarik, eta prozeduratik kanpo geratuko dira. Puntuazioa formula honen arabera kalkulatu da: $P_i = P_{max} \times \left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)$ Non: Pi: i eskaintzaren puntuazioa Pmax: Adjudikatutako gehieneko puntuazioa HE = Lizitaziorako oinarrizko prezioa. Pof = eskaintako prezioa. Pmo = Eskaintzarik onenaren prezioa <u>11.1.1.4. MATERIALEN PREZIOEN GAINEN DESKONTUA (PSP) (8 PUNTURA ARTE)</u> Materialen tarifa-prezioen (PSP) gaineen eskaintako deskontu-ehunekoa baloratuko da. Eskaini beharreko gutxieneko deskontua % 15ekoa izango da, eta zenbateko horretara iristen ez diren eskaintzak kanpoan geratuko dira. Puntuazioa honako formula honen arabera emango da: $P_i = P_{max} \times \left(\frac{D_i}{D_{max}} \right)$	La puntuación se calculará mediante la siguiente fórmula: $P_i = P_{max} \times \left[\left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)^{1/6} \right]$ Donde: Pi: puntuación de la oferta i Pmax: Puntuación máxima asignada PL = Precio Base Licitación. Pof = Precio ofertado Pmo = Precio mejor oferta <u>11.1.1.3.PRECIO HORA DE MANTENIMIENTO CORRECTIVO (HASTA 5 PUNTOS)</u> Se valorará el precio hora ofertado para los trabajos de mantenimiento correctivo. No se admitirán ofertas cuyo precio hora supere los 40 €/hora, quedando excluidas del procedimiento. La puntuación se calculará conforme a la siguiente fórmula: $P_i = P_{max} \times \left(\frac{(P_L - P_{of})}{(P_L - P_{mo})} \right)$ Donde: Pi: puntuación de la oferta i Pmax: Puntuación máxima asignada PL = Precio Base Licitación. Pof = Precio ofertado. Pmo = Precio mejor oferta <u>11.1.1.4. DESCUENTO SOBRE PRECIOS DE MATERIALES (PVP) (HASTA 8 PUNTOS)</u> Se valorará el porcentaje de descuento ofertado sobre los precios de tarifa (PVP) de los materiales. El descuento mínimo a ofertar será del 15%, quedando excluidas aquellas ofertas que no alcancen dicho umbral. La puntuación se asignará conforme a la siguiente fórmula: $P_i = P_{max} \times \left(\frac{D_i}{D_{max}} \right)$
---	--



non: Pi: i eskaintzaren puntuazioa Pmax: Adjudikatutako gehieneko puntuazioa Di: eskaintako deskontu-ehunekoa Dmax: eskaintako deskontu handiena ***** Eskaintzak neurritz kanpokoak direla edo balore anormalak dituztela ebazteko, aztertu egingo da lizitatuzailea ondorengo kasu hauetakoren batean sartzen ote den, Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik: – Lizitatuzaile bakarra izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoak lizitazioaren oinarritako aurrekontua portzentajezko 25 unitatetan beheratzen badu. – Bi lizitatuzaile izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoak beste diru-eskaintza portzentajezko 20 unitatetan beheratzen badu. – Hiru lizitatuzaile izanik, aurkeztutako eskaintza ekonomikoak portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez besteko aritmetikoa. Hala ere, batez besteko hori ateratzeko ez da sartuko eskaintza ekonomiko altuena, baldin batez besteko hori baino portzentajezko 10 unitate altuagoa bada. Dena den, portzentajezko 25 unitateko beherapena neurritz kanpokotzat joko da. – Lau lizitatuzaile edo gehiago izanik, aurkeztutako eskaintzak portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez besteko aritmetikoa. Hala ere, baldin eskaintza horien artean batez besteko hori portzentajezko 10 unitatetan gainditzen duten eskaintzak badaude, batez besteko berria kalkulatu da, adierazitako azken kasu horretan sartzen ez diren eskaintzekin bakarrik. Dena den, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, batez besteko berria kopuru baxuenak dituzten hiru eskaintzekin kalkulatu da. Eskaintzetakoren bat/batzuk anormaltasun presuntzioan baldin badau/badaude, lizitatuzaile horiei 5 egun balioduneko epea emango zaie, eskaintza hori baldintza horietan	Donde: • P_i: puntuación de la oferta i • P_{max}: Puntuación máxima asignada • D_i: porcentaje de descuento ofertado • D_{max}: mayor descuento ofertado ***** Para la valoración de las ofertas como desproporcionadas o con valores anormales, según lo dispuesto en el art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, se analizará si la empresa licitadora incurre en alguno de los siguientes supuestos: – Cuando, concurriendo un solo licitador/a, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales. – Cuando concurren dos licitadores/as, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta. – Cuando concurren tres licitadores/as, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales. – Cuando concurren cuatro o más licitadores/as, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía. Cuando alguna de las ofertas esté incurso en presunción de anomalía, se concederá a las empresas licitadoras afectadas un plazo de 5 días hábiles para que puedan presentar una
--	---



bete ahal izateko inguruabarren justifikazio egoki bat aurkezteko, SPKLren 149.4. artikuluan horri buruz aipatzen diren irizpideekin. 11.1.2.Kontziliazio neurriak (puntu 5): 1) Urteko lanaldia Metalgintzako Hitzarmenean ezarritakoa baino txikiagoa izatea, soldata murrizketarik gabe eta lan egutegi erregistratuaren bidez egiaztatuta. Puntu 1 2) Borondatezko eszedentzian lanpostuaren erreserba bermatzea gutxienez lehen 12 hilabeteetan, itzuleran diskriminaziorik edo baldintza galerarik gabe. Puntu 1 3) Sarrera eta/edo irteeran gutxienez ordubeteko malgutasun ordutegia aitortzea, soldata galerarik gabe eta kontratuari atxikitako langileei modu eraginkorrean aplikatuta. Puntu 1 4) Azterketa ofizialetara joateko baimen ordaindua ematea (unibertsitateak, hezkuntza zentroak, HABE, lanbide ziurtagiriak, etab.). puntu 1 5) adjudikaziodunak kontratuari atxikitako langileentzat urtean gutxienez 8 orduko prestakuntza bermatuko du berdintasunaren, kontziliazioaren eta sexu-jazarpenaren nahiz sexuan oinarritutako jazarpenaren prebentzioaren arloan. Prestakuntza lanorduetan emango da eta dokumentalki egiaztatu ahal izango da. Puntu 1 Edozein kasutan, neurri hauek aplikatzen direla egiaztatu beharko dute III eranskina beteta. Eranskin hori langileen ordezkariak ere sinatu beharko du edo, ordezkariak ez badago, eranskina langilego guztiari jakinarazteko konpromisoa adierazi beharko du enpresak. 11.2 FORMULA BIDEZ EBALUATZEKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ 46 PUNTU (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN SARTU BEHARREKOA) SPKLaren 146.3 artikulua arabera, balorazio orokorrerako onartuak izateko beharrezkoa izango da formula bidez kuantifikatzekoak ez	justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones, con los criterios que se señalan al respecto en el artículo 149.4 de la LCSP 11.1.2. Medidas de conciliación (5 puntos): 1) Jornada anual inferior a la establecida en el Convenio del Metal, sin reducción salarial y acreditada mediante calendario laboral registrado. 1 punto 2) Garantizar la reserva del puesto de trabajo en la excedencia voluntaria durante, al menos, los 12 primeros meses, sin discriminación o pérdida de condiciones en el reingreso. 1 punto 3) Reconocer un horario de flexibilidad en la entrada y/o salida de, al menos, una hora, sin pérdida salarial y aplicando de forma efectiva al personal adscrito al contrato. 1 punto 4) Permiso retribuido por asistencia a exámenes oficiales (universidades, centros educativos, HABE, certificados de profesionalidad, etc.) 1 punto. 5) La adjudicataria garantizará a las personas trabajadoras adscritas al contrato una formación mínima de 8 horas anuales en materia de igualdad, conciliación y prevención del acoso sexual y por razón de sexo. La formación se impartirá en horario laboral y podrá acreditarse documentalmente. 1 punto En todo caso, deberán acreditar la aplicación de estas medidas mediante la cumplimentación del Anexo III. Este anexo deberá ser firmado también por el representante de los trabajadores o, en su defecto, por el compromiso de la empresa de comunicarlo a todo el personal. 11.2 CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS: PUNTUACIÓN MÁXIMA 46 PUNTOS (A INCLUIR EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B) Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante
---	--



diren irizpideetan enpresa lizitatzailerik % 50eko gutxieneko muga lortzea balio-iritzi baten mende dauden eta formula bidez ebaluatzeak ez diren irizpideen multzoan. Hala, Kontratazio Mahaia ez ditu kontuan hartuko **23 puntutara** iristen ez diren eskaintzak.

11.2.1 ZERBITZUAREN PROGRAMAZIOA (32 PUNTURA ARTE)

Zerbitzuaren programazio-proposamenaren kalitatea, koherentzia eta garapen-maila baloratuko dira, baita kontratuaren xede diren instalazioetara egokitzea ere.

Mantentze prebentiboa (gehienez 10 puntu)

Lizitatzailerik aurkeztutako prebentziozko mantentze-lanen proposamena baloratuko da, instalazioen funtzionamendu, kontserbazio eta efizientzia egokia bermatzeko gaitasunari dagokionez.

Bereziki, honako alderdi hauek hartuko dira kontuan:

- Mantentze-gamak eta aurreikusitako eragiketak definitzea
- Mantentze-maiztasunak egokitzea
- Jarduketak planifikatzea
- Proposamena zenbateraino egokitzen den kontratu-dokumentazioan deskribatutako instalazioen ezaugarrietara.
- Mantentze-lanen kudeaketa-, kontrol- eta jarraipen-sistemak.
- Zerbitzua optimizatzen bideratutako hobekuntza-proposamenak.
-

Mantentze zuzentzailea (gehienez 8 puntu)

Mantentze zuzentzailea kudeatzeko proposatutako antolamendua eta prozedurak baloratuko dira.

Bereziki:

- Matxuren aurrean jarduteko prozedurak.
- Erantzun-denborak.
- Eskura dauden giza baliabideak eta baliabide teknikoak.

fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50 % de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: **23 puntos**.

11.2.1 PROGRAMACIÓN DEL SERVICIO (HASTA 32 PUNTOS)

Se valorará la calidad, coherencia y grado de desarrollo de la propuesta de programación del servicio, así como su adecuación a las instalaciones objeto del contrato.

Mantenimiento preventivo (hasta 10 puntos)

Se valorará la propuesta de mantenimiento preventivo presentada por el licitador, en relación con su capacidad para garantizar el correcto funcionamiento, conservación y eficiencia de las instalaciones.

En particular, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- Definición de las gamas de mantenimiento y operaciones previstas.
- Adecuación de las frecuencias de mantenimiento.
- Planificación de las actuaciones.
- Grado de adaptación de la propuesta a las características de las instalaciones descritas en la documentación contractual.
- Sistemas de gestión, control y seguimiento del mantenimiento.
- Propuestas de mejora orientadas a la optimización del servicio.

Mantenimiento correctivo (hasta 8 puntos)

Se valorará la organización y procedimientos propuestos para la gestión del mantenimiento correctivo.

En particular:

- Procedimientos de actuación ante averías.
- Tiempos de respuesta.
- Medios humanos y técnicos disponibles.
- Gestión de materiales y repuestos.



• Materialen eta ordezeko piezen kudeaketa. • Gorabeherak kontrolatzeko eta jarraipena egiteko sistemak. <u>Legionellaren prebentzioa eta kontrola eta ingurumen-kalitatea (gehienez 4 puntu)</u> Higiene- eta osasun-kontrolako zerbitzua emateko proposamena baloratuko da. Bereziki: • Indarreko araudira egokitzea. • Jarduketan programazioa • Atxikitako baliabide teknikoak eta giza baliabideak. <u>Zerbitzuaren antolaketa (10 puntu, gehienez)</u> Kontratua gauzatzeko proposatutako antolamendua baloratuko da. Bereziki: • Antolamendu-egitura. • Atxikitako langileak • Laguntzeko baliabide teknikoak. • Baliabide gehigarriak. Atal horren garapenak DIN A4 formatuko 40 orrialde hartuko ditu gehienez. 40. orrialdetik aurrerako edukia ez da baloratuko. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azal eta aurkibideak, ez eta eraikinen fitxak ere <u>11.2.2.HOZTEKO MAKINAREN PROPOSAMEN TEKNIKOA (12 PUNTURA ARTE)</u> Hozteko makina ordezteko proposatutako soluzio teknikoak baloratuko da. Bereziki: • Ekipoaren ezaugarri teknikoak • Eraginkortasun energetikoa. • Dagoen instalaziora egokitzea • Gauzatzea planifikatzea. Atal horren garapenak DIN A4 formatuko 20	• Sistemas de control y seguimiento de incidencias. <u>Prevención y control de legionella y calidad ambiental (hasta 4 puntos)</u> Se valorará la propuesta de prestación del servicio de control higiénico-sanitario. En particular: • Adecuación a la normativa vigente. • Programación de actuaciones. • Medios técnicos y humanos adscritos. <u>Organización del servicio (hasta 10 puntos)</u> Se valorará la organización propuesta para la ejecución del contrato. En particular: • Estructura organizativa. • Personal adscrito. • Medios técnicos de apoyo. • Recursos adicionales. El desarrollo de este apartado abarcará como máximo 40 paginass de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 40. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta, ni las fichas técnicas. <u>11.2.2.PROUESTA TÉCNICA ENFRIADORA (HASTA 12 PUNTOS)</u> Se valorará la solución técnica propuesta para la sustitución de la enfriadora. En particular: • Características técnicas del equipo. • Eficiencia energética. • Adecuación a la instalación existente. • Planificación de la ejecución. El desarrollo de este apartado abarcará como máximo 20 paginass de tamaño DIN A4. No se
--	--



orrialde hartuko ditu gehienez. 20. orrialdetik aurrerako edukia ez da baloratuko. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azal eta aurkibideak, ez eta eraikinen fitxak ere	valorará el contenido que exceda de la página 20. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta, ni las fichas técnicas.
<u>11.2.3.HONDAKINEN KUDEAKETA</u> <u>(GEHIENEZ 2 PUNTU)</u>	<u>11.2.3.GESTIÓN DE RESIDUOS (HASTA 2 PUNTOS)</u>
Hondakinak kudeatzeko proposamena baloratuko da. Atal horren garapenak DIN A4 formatuko 4 orrialde hartuko ditu gehienez. 4. orrialdetik aurrerako edukia ez da baloratuko. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azal eta aurkibideak, ez eta eraikinen fitxak ere.	Se valorará la propuesta de gestión de residuos. El desarrollo de este apartado abarcará como máximo 4 paginass de tamaño DIN A4. No se valorará el contenido que exceda de la página 4. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta, ni las fichas técnicas.
12. BERDINKETA Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLren 147. artikulua arabera, berdinketa erabakitzeke, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan: 1.- plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte-bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehenetsia emanez plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari. 2.- plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena. 3.- plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena. 4.- Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu. Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeke agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik.	12.EMPATE Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas: 1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla. 2.- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla. 3.-Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla. 4.-El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate. La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente cláusula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo.
13. ESKAINTZEN AURKEZPENA	13. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES El expediente de esta contratación, así como la



Kontratazio honen espediente eta horri lotutako dokumentazio teknikoa udal honetako Herritarren Arreta Zerbitzuan aztertu ahal izango dira, bulegoak jendearentzat irekita dauden ordutegian, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko **Kontratatzaillearen Profilean** argitaratu eta hurrengo egunetik hasi eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

Era berean, Zarauzko Udaleko Kontratatzaillearen Profilean bidez sartu ahal izango da kontratazioan, bere dokumentazio teknikoan, pleguetan eta dokumentazio osagarrian, lizitazio-iragarkia Zarauzko Udaleko Kontratatzaillearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.

Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, helbide honetara joan:

KONTRATAZIO UNITATEA
Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz
Tel: 943 005100 Faxa: 943 005200
E-maila: kontratazioa@zarautz.eus
Kontratatzaillearen profila:
<http://www.zarautz.eus>

Proposamenak aurkezteko, soilik **bitarteko elektronikoa erabiliko dira**, SPKLaren hamabosgarren xedapen gehigarrian jarritako baldintzekin bat etorriz, epe honetan: Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialera iragarkia bidaltzen den egunetik kontatzen hasi eta **HOGEITAMAR (30) EGUN NATURALEKO** epean.

Epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

Eskaintzak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialeko batean idatzita aurkeztu beharko dira.

Lizitatzaille bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, ezingo du beste batzuekin aldi baterako enpresa-elkartea eratuta beste eskaintzarik aurkeztu, ezta aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan agertu ere.

documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Servicio de Atención Ciudadana de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Asimismo, el acceso a esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz, a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Zarautz y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con la Unidad de Contratación, dirigirse a:

UNIDAD DE CONTRATACIÓN
Kale Nagusia 29 - 20800 Zarautz
Tel: 943 005100 Fax: 943 005200
E-mail: kontratazioa@zarautz.eus
Perfil del contratante: <http://www.zarautz.eus>

La presentación de proposiciones se llevará a cabo **utilizando exclusivamente medios electrónicos**, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP, durante el plazo de **TREINTA (30) DÍAS NATURALES**, contados a partir de la fecha de envío del anuncio al Diario Oficial de la Unión Europea.

En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil.

Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. No se podrá presentar ninguna propuesta en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.



Lizitatzailleek agiriei edo, egonez gero, dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria eskatzen badute, informazio hori eskaintzak jasotzeko jarritako epe-mugaren aurreko sei egunen barruan emango zaie, baldin eskaera hori eskaintzak jasotzeko aurrez adierazitako epea bukatu baino gutxienez zortzi egun lehenago egiten badute.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak (data zifratzea eta baliozkotzea barne), Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman daude (www.contratacion.euskadi.eus).

Bi fasetan bidali ahal izango dira eskaintzak bitarteko elektronikoen bidez; lehenik eta behin, eskaintzen hatz-marka elektronikoa transmitituko da, eta, horren bidez, eskaintza ondorio guztietarako aurkeztu dela ulertuko da; eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da.

Zer da eskaintzaren azterna elektronikoa? Datu multzo bat. Bere sortze-prozesuak bermatzen du datuok argi eta garbi lotzen direla berezko eskaintzaren edukiarekin. Bestalde, aukera ematen du eskaintzaren edukian egindako aldaketak hautemateko, eta haren osotasuna bermatzen du. Espedienteari erantsi beharreko dokumentuen kopia elektronikoei administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta bertan ezarritako ondorioak ordeztu beharko dituzte.

Aurkezpen elektronikoa egiteko:
AURKEZPEN ELEKTRONIKOA
Erabiltzaileen Arretarako Zentroa.
012 telefonoa, Euskal Autonomia Erkidegotik egindako deietarako.
Gainerako deietarako, telefonoa: 945018000
Interneteko helbidea: www.euskadi.eus
Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

OHARRA: Lizitatzailleek, hala badagokie, eskaintza teknikoari eta aurkeztutako proposamen ekonomikoari buruz

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos ocho días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de las ofertas, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.

Para la presentación electrónica:
PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA
Centro de Atención a las personas usuarias.
Teléfono 012 para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
Para el resto de las llamadas, teléfono 945018000
Dirección de internet: www.euskadi.eus
Dirección de correo electrónico:
laguntzakpe@euskadi.eus

NOTA: Quienes liciten deberán indicar, en el caso de que así fuere, aquella documentación de la oferta técnica así como de la propuesta



<u>konfidentzialtzat jotzen dituzten dokumentuak adierazi beharko dituzte, behar bezala justifikatuta eta argudiatuta.</u> PROPOSAMENEN EDUKIA: Enpresa lizitatzailleek HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). 1.- "A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA" deituko da, eta honako hauek jasoko ditu: -Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) EKAB formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoan betetzeko web-orri honetan: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdl/filter?lang=es *ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEAK Hainbat enpresa aldi baterako enpresa-ekarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa. Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLren 69. artikulua 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkarte. **ATZERRIKO ENPRESAK SPKLren 67 eta 68 artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute atzerriko enpresek beren gaitasuna. Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek kontratuarekin zuzenean edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diotela, hala behar badute, enpresa	<u>económica presentada que consideren confidenciales, debidamente justificado y argumentado.</u> CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES: Las empresas licitadoras deberán presentar TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A, B y C). 1.- ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" se denominará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá: -El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdl/filter?lang=es *UTE En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP. **EMPRESAS EXTRANJERAS Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP. Además de la declaración responsable, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados o tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional
--	---



lizitatzaleei legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari. <u>OHARRA: KAUDIMENA ETA KANPOKO BALIABIDEAK:</u> Ezinbestekoa izango da beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarrituko den enpresa lizitatzaleak dokumentazio administratiboan (EKAB) berariaz adieraztea eskatutako kaudimena kanpoko baliabideekin integratzeko asmoa duela. Era berean, eskatutako kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa zein teknikoa betetzeko baliatuko diren enpresei guztiei dagozkien EKABak erantsi beharko dira. Eta, konpromiso-dokumentu bat erantsiko du, non kontratuaren objektua identifikatuko baita, eta adieraziko baita kontratua gauzatu bitartean lizitatzale horri kaudimena laga zaiola, eta konpromisoa hartuko duela kontratu osoaren ondoriozko betebeharrak ekonomikoak eta teknikoak bere gain hartzeko lizitatzalearekin batera, adjudikazioduna izanez gero; eta adierazi beharko du ez duela kontratatzeko debekurik, guztia SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kaudimena, nolanahi ere, errekerimendu-fasean egiaztatuko da, baldintza-agiri honen 15. klausulan adierazten den bezala. 2.- “B” ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azp titulu hau izango du: “ESKAINZA TEKNIKOA”. Hona hemen aurkeztu beharreko agiriak: Plegu hauetako 11.2. klausulan adierazitako adjudikazio-irizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak. Plegu hauetan adierazitako adjudikazio irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzaleak. 3.- “C” ARTXIBO ELEKTRONIKOAK azp titulu hau izango du: “PROPOSAMEN EKONOMIKOA”. Hona hemen “C” artxiboan aurkeztu beharreko agiriak: Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa	extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante. <u>NOTA: SOLVENCIA Y MEDIOS EXTERNOS:</u> Resultará imprescindible que aquella empresa licitadora que vaya a basarse en la solvencia y medios de otras entidades, indique expresamente en la documentación administrativa (DEUC) que tiene la intención de integrar la solvencia exigida con medios externos. Asimismo, se deberán adjuntar los DEUC correspondientes de todas aquellas empresas de las cuales vaya valerse para cumplir con la solvencia exigida, tanto la solvencia económica y financiera como la técnica. Igualmente se adjuntará documento de compromiso donde se identifique el objeto del contrato, exprese la cesión de su solvencia a la licitadora en cuestión durante toda la ejecución del contrato, comprometiéndose a asumir las obligaciones tanto económicas como técnicas que se deriven de la totalidad del contrato de forma solidaria con la licitadora, caso de resultar adjudicataria; y deberá manifestar no estar incurso en prohibición de contratar, todo ello según lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP. La acreditación de la solvencia será en cualquier caso se realizará en fase de requerimiento tal y como se indica en la cláusula 15 del presente pliego. 2.- ARCHIVO ELECTRÓNICO “B” se denominará “OFERTA TÉCNICA” y contendrá los siguientes documentos: Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en el apartado 11.2. de este pliego Se incluirá toda la documentación que la empresa licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego. 3.- ARCHIVO ELECTRÓNICO “C” se titulará “PROPOSICIÓN ECONÓMICA” y contendrá los siguientes documentos: Se incluirá la proposición relativa al criterio
--	---



den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako 11.1. atalean adierazitakoa. Plegu hauen II eranskinetako ereduaren arabera eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. <u>Lizitatzailerik berariaz ohartarazten zaie:</u> a.- Baldintza-agirian aurreikusitakoa baino lehenagoko une batean baloratu behar den dokumentazioaren edukia benetan ezagutzen bada, enpresa lizitatzailerik artxibo desberdinetan oker sartzearen ondorioz, horiek lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira. b.- Aurretiko baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa okerreko artxibo batean sartzeak berekin ekarriko du horretarako ematen den zuzenketa-epean berriro aurkeztu beharra. c.- Balio-iritzien bidez ebaluatuko diren irizpideei buruzko dokumentazioa (B) irizpide automatikoen bidez ebaluatuko den artxiboan (C) sartuz gero, ez da baloratuko oker sartutako dokumentazioa. 14. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA 2016ko irailaren 29an egindako bilkuran Udalbatzarrek besteak beste erabaki zuen Zarauzko Udaleko kontratazio-mahai Iraunkorra eratzea. Mahaiaren osaera eta funtzionamenduarauak ere finkatu zituen. 2018ko maiatzaren 31ean, 2021eko urriaren 28an eta 2026ko martxoaren 26an egindako bilkuretan, berriro, Udalbatzarrek, osaera aldatzea erabaki zuen Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, kontratazio-mahaia bilduko da, eta epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa sailkatuko du ("A" artxiboan). Hori egiteko Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 81. artikulua eta hurrengoak jarraituko dira. Aurkeztutako dokumentazioa sailkatu ondoren eta, horrelakorik balego, ikusitako akats edo	valorable en cifras o porcentajes al que se refieren el apartado 11.1. de este pliego. La proposición se ajustará al modelo establecido en el anexo II del presente Pliego. <u>Se advierte expresamente a quienes liciten de que:</u> a.- El conocimiento efectivo del contenido de la documentación que tiene que ser objeto de valoración en un momento anterior al previsto en el pliego, derivado de su inclusión incorrecta en los diferentes archivos por parte de las empresas licitadoras, comportará la exclusión de éstas del procedimiento de licitación. b.- La inclusión de documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en un archivo incorrecto comportará que tenga que volverse a presentar en el plazo de subsanación que se conceda al efecto c.- La inclusión de documentación relativa a criterios de adjudicación sometidos a un juicio de valor (B) en el archivo que contiene la documentación evaluable mediante criterios automáticos (C) comportará que la documentación incluida incorrectamente no se valore. 14. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES El Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 29 de septiembre de 2016 acordó entre otros la constitución de la Mesa de Contratación Permanente del Ayuntamiento de Zarautz, así como su composición y normas de funcionamiento. Asimismo, el Pleno de la Corporación, en sesión celebrada el 31 de mayo de 2018, el 28 de octubre de 2021 y el 26 de marzo de 2026 acordó modificar su composición. Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (archivo "A"), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones
---	---



hutsuneak zuzendu eta gero, mahaiak zehaztu egingo du nortzuk izan diren lizitazioan onartuak, baztertuak eta bazterketaren arrazoiak. Jendaurrekoa ez den egintza horretan, onartutako enpresen "B" artxiboa irekiko da (formula bidez ebaluatzeak ez diren irizpideak), eta artxiboan sartutako agirien zerrenda irakurriko da. Ondoren, egintza bukatutzat emango da. Ondoren, "B" artxiboen edukia bidaliko zaie udal teknikariei txostena egin dezaten formula bidez ebaluatu ezin diren adjudikazio-irizpideei buruz. Eskutatuko txostenak jaso ondoren Kontratazio-mahaia elkartuko da, jendaurrekoa ez den egintzan, eta txostenak baloratu eta enpresa lizitatzailerako bakoitzari emango zaion puntuazioa erabakiko du. Kontratazio-mahaiak, jendaurreko egintzan elkartuta, enpresa bakoitzak lortutako puntuazioaren emaitza jakinaraziko du. Horrez gain, eskaintza onartuak, baztertuak eta bazterketaren kausa edo arrazoiak zeintzuk izan diren ere adieraziko du. Hori egin ondoren, "C" artxiboak ireki (formula bidez ebaluatzeak irizpideak), eta barruan sartuta dauden eskaintza ekonomikoak irakurriko dira. "C" artxiboa irekitzeko jendaurreko egintza Zarauzko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitako toki eta egunean izango da. Kontratazio-mahaiari beharrezko iruditzen bazaio, "C" artxiboak udal teknikariei bidaltzea erabaki dezake, haiek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bitartez ebaluatzeak diren irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Gero, Kontratazio-mahaiak kontratua adjudikatze proposamena aurkeztuko dio kontratazio organoari. 15. KONTRATUA ADJUDIKATZEA Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, bi hilabeteko epean egingo da kontratuaren adjudikazioa. Epe hori igaro eta oraindik adjudikaziorik egin ez bada, lizitatzailerak eskaintzak erretiratu ahalko dituzte.	observados, se procederá al pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo. En el acto no público se procederá a la apertura del archivo "B" (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas licitadoras admitidas, dando lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado. Posteriormente se remitirá el contenido de los archivos "B" al personal técnico municipal para que emita informe en relación a los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula. Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa licitadora. La Mesa de Contratación, reunida en acto público, comunicará el resultado de la puntuación obtenida por cada empresa licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del archivo "C" (Criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas. El acto público de apertura de los archivos "C" se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Zarautz. Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los archivos "C" para que sean analizados por los técnicos municipales y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas. La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación. 15. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas.
---	---



Dena den, adjudikazioa nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio-klausulen agirian eskatutako baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga. Edonola ere, SPKLaren 152 artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratazio-organoak, adjudikazioa egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri-onurako arrazoiak direla-eta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinak baditu. Kontratuaren adjudikazioak beti arrazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da. Kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa lizitatzailerari eskatuko zaio ondorengo zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkez ditzala, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita zazpi egun balioduneko epean: a) Lizitatzailerak bere izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala eta notario-ahalorde askietsia. b) Lizitatzailerak pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzaileraren jardura zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko	La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables. La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación. A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias: a) Documento Nacional de Identidad si la empresa licitadora actúa en nombre propio. En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad, así como poder bastanteado. b) Cuando el/la licitador/ra sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios/as no españolas de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén
--	---



legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorritz. c) Indarrean dauden xedapenek agindu bezala, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak kitatuta daudela egiaztatzen duten agiriak. d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizunpeko aitorpena ere aurkeztuko da, adierazteko zerga horren matrikulan ez duela bajarik hartu. e) Enpresa lizitatzailerak kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala duela ziurtatu beharko du: <u>1. aukera.- Kontratisten sailkapena (ez da derrigorrezkoa):</u> P taldea, 3 azpitaldea, C kategoria Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitatzaileraren zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziek ez dutela inolako aldaketarik izan. Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa frogatzeko nahikoa izango da kontratuari dagokion azpitaldean sailkapena edukitzea; alegia, urteko zenbatekoaren batez bestekoari dagokion kategoria berdina edo handiagoa izatea. Oraindik sailkatzeko dauden enpresek ekarri egin beharko dute sailkapena egiteko eskaera aurkeztu dutela frogatzen duen agiria, eta justifikatu egingo dute sailkapena eskura izango dutela dokumentazioko akatsak edo hutsegiteak konpontzeko aurreikusitako epean.	establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. c) Certificaciones acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes. d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la empresa: <u>Opción 1.- clasificación de los contratistas (no obligatoria):</u> Grupo P, subgrupo 3, categoría C. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador/ra en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación. Disponer de clasificación en el subgrupo correspondiente al contrato, con categoría igual o superior a la correspondiente a su importe anual medio, constituirá acreditación bastante de la solvencia económica y financiera. Las empresas que se encuentren pendientes de clasificación deberán aportar el documento acreditativo de haber presentado la correspondiente solicitud para ello, debiendo justificar el estar en posesión de la clasificación en el plazo previsto para la subsanación de defectos u omisiones en la documentación.
---	---



<u>2. aukera.- Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa frogatzeko bitartekoak</u> <u>1)Kaudimen ekonomiko eta finantziarioa</u> Urteko negozio bolumena kontratuaren xedea den zerbitzuetan enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeke eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkenengo hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 200.000,00 euro edo handiagokoa izan behar du Enpresa lizitatzailaren edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena egiaztatzeke, urteko kontuak erabiliko dira (onartutakoak eta Merkataritza Erregistroan jasotakoak), enpresa Erregistro horretan inskribatuta badago; eta, bestela, inskribatuta egon behar duen Erregistro Ofizialean jasotakoak. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek urteko negozioen bolumena egiaztatzeke, berriz, Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuak eta urteko kontuak erabiliko dituzte. <u>2) Kaudimen teknikoa:</u> Kontratuaren xedearen antzeko izaera duten zerbitzuen zerrenda aurkeztu beharko da azken 3 urteetan, eta exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa 200.000,00 eurokoa edo gehiagokoa izan beharko da (urteko gutxigora beherako lizitazio-aurrekontuaren baliokidea). Xede horrekin lotutako kontratuak organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; eta hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, halakorik ezean, enpresaren adierazpen baten bidez; agintaritza eskudunak zuzenean jakinaraziko dizkio ziurtagiriak kontratazio-organoari e.3)Indarrean dagoen Eraikinetako Instalazio Termikoen Erregelamenduak (RITE) kontratua gauzatzera begira ezartzen dituen baldintzak	<u>Opción 2.- medios de acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica</u> <u>1.)Solvencia económica y financiera</u> Volumen anual de negocios en el ámbito del objeto del contrato referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 200.000,00 euros. El volumen anual de negocios de la empresa licitadora o candidata se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrita en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Las personas empresarias individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil. <u>2.) Solvencia técnica:</u> Se deberá aportar una relación de servicios de naturaleza similar a la del objeto del contrato en los 3 últimos años, siendo el requisito que importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 200.000,00 euros (equivalente al presupuesto de licitación por año aproximado) Los contratos realizados vinculados al objeto se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando la destinataria sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración de la empresa; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.
--	---



betetzen dituztela egiaztatzen duten dokumentuen kopia sartu beharko dute enpresa lizitatzailleek; dokumentu horiek indarrean egon beharko dira. Zehazki, enpresak baimenduta egon behar du kontratu honetan sartutako sistemetako mantentze-lan eta instalatze-lanak egiteko. Honako espezialitateetan baimena daukaten enpresek emandako ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte enpresa haiek; ziurtagiri horiek indarrean egon beharko dira: -Eraikinetako instalazio termikoen instalatzailea * -Instalatzaile frigorista * -Eraikinetako instalazio termikoen mantentzailea * -Iturgintzako instalatzailea -Gas instalatzailea -Behe tentsioko elektrizitatearekiko instalatzailea -Presio ekipoen instalatzailea, 2. kategoria -Presio ekipoen konpontzailea, 2. kategoria -EAEko Establezimendu eta Zerbitzu Bioziden Erregistro Ofiziala * ikurrarekin markatutako espezialitateei dagozkien ziurtagiriak enpresa lizitatzaillearenak izan beharko dira. Gainerakoak enpresa berarenak edo jarduerak burutzeko azpikontratutako dituela hitz emandako enpresa edo enpresenak izan daitezke. Kasu horretan, aipatutako ziurtagiriez gain, dokumentazio hau sartu behar da: azpikontratatzeko proposatzen dituen enpresen zerrenda, kontratua burutzeko bakoitzak duen espezialitatea adierazten duena. <u>e.4) Betekizun espezifikokoak:</u> <u>Giza baliabideak eta baliabide materialak</u> Lizitatzailleak gutxienez plegu teknikoetako 6 eta 7 ataletan zehaztutako giza baliabideak eta materialak adskribatu behar ditu kontratuan (horiek kontratuaren funtsezko betebeharrak izango dira, SPKLaren 211. f) artikuluan xedatutako ondorioetarako); beraz, betetzen ez badira, kontratua bukatzeko arrazoi izan daitezke, administrazio kontratatzaileak hala nahi badu. Adjudikaziodun gisa proposatzen denak, besteak beste, honako hauek aurkeztuko ditu: titulu akademikoak; profesionalak; sustatzaile publiko	e.3) Las empresas licitadoras deberán incluir copias de los documentos en vigor que acrediten el cumplimiento de las condiciones que establece el vigente Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios para la ejecución del contrato. En concreto, debe estar autorizado para realizar trabajos de mantenimiento e instalación de los sistemas incluidos en este contrato. Las empresas deberán aportar certificados en vigor de empresa autorizada en las especialidades de: Instaladora de instalaciones térmicas en edificio * Instaladora Frigorista * Mantenedora de instalaciones térmicas en edificios * Instaladora Fontanería Instaladora de gas Instaladora de electricidad en baja tensión Instaladora de Equipos a Presión categoría 2 Reparadora de Equipos a Presión categoría 2 Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Biocidas de la CAPV Los certificados correspondientes a las especialidades marcadas con * deberán corresponder a la empresa licitadora. El resto podrán corresponder a la misma empresa o a otras a las que ésta se compromete a subcontratar para la ejecución de estas actividades. En este caso, se incluirá, además de los certificados citados, la relación de empresas que se propone subcontratar con indicación de la especialidad de cada una para la ejecución del contrato. <u>e.4.) Requisitos específicos:</u> <u>- Medios humanos y materiales</u> Adicionalmente, quienes liciten deberán adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y materiales indicados en el apartado 6 y 7 de los Pliegos de Prescripciones Técnicas, que tendrán el carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211. f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento del mismo causa de resolución del contrato, a voluntad de administración contratante. Quien resulte propuesta como adjudicataria, deberá presentar, entre otros, las correspondientes titulaciones académicas, profesionales, certificados
---	---



edo pribatuek egindako ziurtagiriak; ibilgailuen ezaugarriak (fitxa); aplikazio informatikoak... Ziurtagiri horiek eta nahitaezko dokumentazioak honako hauek adieraziko dituzte, besteak beste: sustatzailea, izena, gauzatze-lekua, zenbatekoa, hasiera-data, amaiera-data, eta kontuan hartu beharreko beste edozein datu baliagarri. f) Administrazio baldintzen agiriko 22. atalean adierazitako baldintzak betetzen direla ziurtatzea. g) Behin betiko bermea jarri izanaren frogagiria. h) 300.000 euroko estaldurako Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza kontratatuta izatearen egiaztagiria, polizaren eta dagokion ordainagiriaren bidez. SPKLren 139.1. artikuluan xedatutakoaren arabera, proposamena egiteak baimena ematen die kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko. Aurreko hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost egun baliodunetan egingo da adjudikazioa, betiere lizitatzailak adierazi zaizkion dokumentuak aurkeztu baditu eta behin betiko bermea jarri badu. Eskakizun horiek zehaztutako epean ez betetzeagatik adjudikazioa egiten ez bada, beste deialdi bat egin aurretik, Administrazioak aukera izango du hurrengo lizitatzailari edo lizitatzailari adjudikatzeko, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera, betiere hala egitea posible bada eta enpresa adjudikaziodun berria ados badago. Egoera horretan, hamar egun balioduneko epea irekiko da aipatu berri den guztia burutzeko. SPKLak 152.2 artikuluan aurreikusten duenari jarraituz, kontratua egiten ez bada, edota adjudikazioaren aurretik kontratazio-organoak erabakitako prozedura honi uko egiten bazaio, Administrazioak zehaztuko du lizitatzailari	expedidos por el promotor, público o privado, exigidos, características de los vehículos (ficha), aplicaciones informáticas... Estos certificados y la documentación pertinente indicarán, entre otros: promotor, denominación, lugar de ejecución, importe, fecha de inicio, fecha de finalización, así como cualquier otro dato exigido. f) Acreditar el cumplimiento de los requisitos indicados en la cláusula 22 del presente pliego. g) Justificante de haber constituido la garantía definitiva. h) Acreditación de tener contratada una póliza de seguro de Responsabilidad Civil por importe de 300.000 euros de cobertura, mediante póliza y recibo correspondiente. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1. de la LCSP, la presentación de la proposición supone autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco. La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de diez días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva. Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que la nueva empresa adjudicataria haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente. Al amparo de lo previsto en el art. 152.2 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya
---	--



eragindako gastuaren zenbatekoa, aurretik haiekin egon eta justifikazioak entzun ondoren. Aurkeztutako eskaintzak – bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo ireki ondoren atzera botatakoak – bere espedientean artxibatuko dira. Kontratua adjudikatu ondoren errekursoak jartzeko epea irekiko da. Epe horretan errekurtsorik jarri ez bada, proposamenarekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura utziko da. Dokumentazio hori interesdunen eskura jartzen denetik hilabeteko epean (1 hilabete) inork jasotzen ez badu, administrazioak erabaki dezake pertsona edo enpresa lizitatzailerak aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea. Kontratua lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. Administrazioaren erruagatik kontratua formalizatu gabe geratzen bada, atzerapenak eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio enpresa adjudikaziodunari 16. KONTRATUA FORMALIZATZEA Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan formalizatu behar da kontratua, SPKLak 153 artikuluan xedatu bezala; horretarako Udalaren aurrean aurkeztu behar da. <u>III. KONTRATUA GAUZATZEA</u> 17. KONTRATUAREN ARDURADUNA Zarauzko Udaleko Herrilan, Azpiegitura eta Zerbitzuetako Departamentuko arduraduna izango da kontratu izango da kontratu hau gauzatzearen arduraduna, SPKLren 62. artikuluan xedatutakoaren arabera. 18. ZERBITZUA HASI ETA KONTRATUA	ocasionado a quienes hayan licitado será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos. Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas. Transcurrido el plazo de 1 mes desde que dicha documentación quede a disposición de los y las interesadas, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las personas o empresas licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada. El contrato se formalizará en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables a la Administración, se indemnizará a la empresa adjudicataria de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar. 16. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO El contrato se formalizará conforme a lo previsto en el artículo 153 de la LCSP en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello. <u>III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u> 17. RESPONSABLE DEL CONTRATO En el presente contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 62 de la LCSP se designa como responsable de la ejecución del contrato a la responsable del departamento de Obras Públicas, Infraestructuras y Servicios del Ayuntamiento de Zarautz. 18. PLAZO DE INICIO Y EJECUCIÓN DEL
--	--



GAUZATZEA	CONTRATO
Zerbitzua ematen hasteko, Hasiera Akta egingo da, eta bertan berariaz jasoko da alderdiak ados daudela enpresa adjudikaziodunak eskaintzen dituen instalazio, ibilgailu eta makinekin, eskaintzaren arabera. Inventario xehatua nahitaez sinatu eta kontratuaren Hasiera Aktari erantsiko zaio. Hasierako akta kontratua sinatzen denetik gehienez ere hilabete bateko (1) epean formalizatuko da, eta zerbitzuaren hasieraz-zenbaketa gisa finkatutako data eta kontratuepea amaitzeko aurreikusitako data izango dira. Enpresa adjudikaziodunaren gain eta kontura beteko da kontratua, SPKLaren 197. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kontratua gauzatzeko, plegu honetan jasotako klausulak eta espedienteari erantsitako zehaztapan teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek. Enpresa adjudikaziodunari edo bere mendeko pertsonari leporatu ahal zaizkien ekintzengatik edo omisioengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake. Kontratista berari egoztekoak diren arrazoiak direla-eta, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo SPKLren 192 eta 193. artikuluek aurreikustako zigorrak jartzea. Kontratuaren xede den prestazioa gaizki betetzen den kasuetan, kontratazio-organoak zigorrak jarri ahal izango ditu, larritasunaren proportzioan: kontratuaren adjudikazio-prezioaren % 1etik % 10era bitartean.	A los efectos del inicio de la prestación del servicio, se elevará el correspondiente Acta de Inicio, en el que se hará constar expresamente la conformidad de las partes con las instalaciones, vehículos y maquinaria que aporta la empresa adjudicataria, conforme a la oferta, cuyo inventario detallado obligatoriamente se firmará y anexionará al Acta de Inicio del contrato. El Acta de Inicio se formalizará en el plazo máximo de un (1) mes desde la firma del contrato, y será la fecha fijada como cómputo de inicio del servicio y la correspondiente fecha prevista para la finalización del plazo contractual. La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria, con arreglo al artículo 197 de la LCSP. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa adjudicataria o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo. Cuando la empresa contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la LCSP. En el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, el órgano de contratación podrá imponer penalidades, en proporción a la gravedad, por importe entre 1% y el 10% del precio de adjudicación del contrato.
19. HORNIDURA HARTZEA ETA BERME-	19. RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO Y PLAZO



EPEA Udal kiroldegirako hozteko makinaren hornidura egin eta martxan jarri ondoren eta gehienez ere hilabeteko epean, harrera-egintza formal eta positiboa egingo da. Harrera egintza formala egin baino lehenago horniduraren custodia hornitzailearen erantzukizuna izango da. Hornidura ez badago hartzeko moduan, argi eta garbi adieraziko zaio hori kontratistari, eta aginduak emango zaizkio akatsak konpontzeko edo hornidura berria egiteko, hitzartutakoarekin bat etor dadin. Adjudikaziodunak akatsak konpontzen ez baditu edota hornidura berria egiten ez badu, Administrazioak kontratistaren kontura utziko ditu, eta ordaintzeko betebeharretik salbuetsita geratuko da, edo ordaindutakoa atzera eskuratzeko eskubidea izango du. Berme-epea gutxienez urtebetekoa izango da, hozteko makina jaso eta martxan jartzen denetik Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 243.3 artikuluan xedatutako ondorioetarako. Horniduren berme-epea prestazioa gauzatzen denetik aurrera zenbatuko da. Berme-aldi hauek hartuko dira kontuan: Administrazioak, berme-epean, eskubidea izango du akatsak dituzten hornidurak berritzeko edo konpontzeko, hori nahikoa balitz. Administrazioa berme-epean konturatzen bada jasotako hornidura bere xederako ez dela egokia (adjudikaziodunaren akatsen ondorioz) eta susmatzekoa bada akatsak konponduta edo hornidura berria emanda ere ez dela nahikoa izango, epe horretan bertan hornidura atzera bota dezake eta adjudikaziodunaren kontura utzi 20. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK 20.1. Hizkuntza arloan. Eskubideak eta betebeharrak euskararen erabileran.	DE GARANTÍA En el plazo máximo de un mes desde el suministro y puesta en marcha de la máquina de refrigeración para el polideportivo municipal se realizará un acto formal y positivo de recepción. La custodia del suministro antes del acto formal de recepción será responsabilidad de la persona proveedora. Cuando el suministro no se halle en condiciones de ser recibido, se hará constar expresamente y se darán instrucciones al contratista para que subsane los defectos o proceda a un nuevo suministro de acuerdo con lo pactado. Cuando no se realice la subsanación o sustitución, la Administración lo dejará de cuenta del contratista quedando exento de la obligación de pago o adquiriendo el derecho a recuperar lo pagado. El plazo de garantía será mínimo de 1 año desde la recepción y puesta en marcha de la máquina refrigeradora que se fija como garantía a los efectos previstos el artículo 243.3. de la LCSP. El plazo de garantía de los suministros se contará a partir de la ejecución de la prestación. Se considerarán los siguientes periodos de garantía: La Administración, durante el plazo de garantía tendrá derecho a la reposición o reparación, si ello fuera suficiente, del bien suministrado cuando presente vicios o defectos. Si la Administración constatase, durante el plazo de garantía, que el bien suministrado no es apto para el fin pretendido como consecuencia de los vicios o defectos imputables al contratista y fuera presumible que su reposición o reparación no son suficientes para conseguir aquel fin, podrá, dentro de aquel plazo, rechazarlo y dejarlo a cuenta del contratista. 20. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN 20.1. Materia lingüística. Derechos y obligaciones en el uso del euskera
--	--



Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Zarautzko Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko araudia ematen duen Udal Ordenantza. Enpresa adjudikaziodunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; era berean, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira. 1. Hizkuntza gaitasuna: Kontratuaren arduradun teknikoak (ingeniari teknikoak/ goi mailako ingeniaria) euskaraz lan egiteko gaitasuna izango du. Adjudikazioa egin aurretik langile horrek Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila (EGA edo 3HE-aren parekoa) duela frogatu beharko du. Mantentze lanetarako teknikariak eta zerbitzuaren enkargatuak Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila egiaztatu beharko dute ahozko trebetasunean (2. HE-aren parekoa) Kontratazio berri guztietan, eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen dela egiaztatuko da. Era berean, enpresa kontratatatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira: 1. Zerbitzua eman behar duten pertsonen eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,	1.- Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 17/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla. Se dará cumplimiento, así mismo, de LAS NORMAS ESTABLECIDAS EN LA ORDENANZA MUNICIPAL PARA LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA EN EL AYUNTAMIENTO Y MUNICIPIO DE ZARAUZ. La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última. 1. Competencia lingüística: La persona responsable técnica del contrato (persona con titulación de ingeniería técnica/ingeniería superior deberá estar capacitada para trabajar en las dos lenguas oficiales, y para poder llevar a cabo la adjudicación deberán justificar obligatoriamente el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia (asimilable al perfil lingüístico 3 o EGA). Las personas que ejerzan de técnico de mantenimiento y de encargado del servicio deberán acreditar el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia (asimilable al perfil lingüístico 2), a nivel oral. En todas las nuevas contrataciones se acreditará el cumplimiento de la competencia lingüística exigida. Prevía a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa. La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de alguna de las siguientes maneras: 1. La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, ó
--	---



2. Administrazioak erabakitako froga egitea. 2. Udalarekin harremana: Udalarekin euskara erabiliko da oro har kontratuaren ondorioz sortzen diren harremanetan. Ahozko harremana euskaraz izango da. Kontratututako enpresan euskara maila egokia duen pertsonarik ez badago, enpresak bitartekoak edo hizkuntza gaitasun nahikoa duten pertsona egokiak jarri beharko ditu administrazioarekin harremanak euskaraz izateko. Idatziak euskaraz idatziko dira, txostenak, lan parteak eta fakturak bereziki. 20.2. Enpresa adjudikaziodunaren lan eskubideak eta betebeharrak 1. Kontratuak derrigorrez bete beharko ditu lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikagarri diren legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapenak. Kontratua indarrean den bitartean, kontratuaren hasierako plantillan aldaketak gertatzen badira (bai erretiro, heriotza, borondatezko baja, kaleratze, aldi baterako ezintasun, ezintasun iraunkor eta abarreatatik, bai zerbitzuaren beharreatatik), baja hori bete aurretik adjudikaziodunak Udalari horren berri emango dio. Adjudikaziodunaren ardura osoa izango da bere zerbitzuan izango dituen langileen kontratazioa eta horien prestakuntza. Zarautzko Udalak ez du inongo harreman juridikorik izango adjudikaziodunarentzat lanean diharduten langileekin, ez agiri hauen xede den kontratua indarrean den bitartean ez kontratua bukatu ondoren ere. 2. Kontratuaren xede den jardueran arituko diren	2. La realización de una prueba decidida por la administración. 1. Relación con la administración: Se utilizará principalmente el euskera en todas aquellas relaciones de la empresa con la administración que se den como consecuencia del contrato. La comunicación oral se realizará en euskera. En caso de que no exista en la empresa persona alguna con buen conocimiento de euskera, la empresa deberá disponer de inmediato los medios necesarios o bien el personal con suficiente capacidad lingüística en euskera para poder comunicarse en dicha lengua con la administración. Todos los escritos se redactarán en euskera; informes, partes de trabajo y facturas fundamentalmente. 20.2. Derechos y obligaciones laborales de la empresa adjudicataria 1. El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo. Durante la vigencia del contrato y siempre que se produzca una variación en la plantilla con que se inicia el mismo, bien sea por jubilación, defunción, baja voluntaria, despido, invalidez, etc. o cualquier otra que se produzca por necesidades del servicio la empresa adjudicataria está obligada a dar cuenta al Ayuntamiento previamente a cubrir la baja causada. Será de cuenta y cargo de la empresa adjudicataria exclusivamente la contratación del personal a su servicio y su formación. El Ayuntamiento de Zarautz no tendrá relación jurídica alguna con el personal al servicio de la adjudicataria durante el plazo de vigencia del contrato objeto de este pliego ni al término del mismo. 2. Las personas o empresas licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de
--	---



langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazi beharko dute lizitatzailerak, adjudikazioa lortzen badute. Halaber, behin kontratua adjudikatu eta gero langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen zaien informazio guztia ematera behartuta egongo dira. 3. Hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du enpresa adjudikaziodunak kontratua gauzatzen den denbora guztian, beti ere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, txikiagoa izan. 4. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, SPKLren ondorioetarako. Hortaz, baldintzak betetzen ez badira, kontratua bertan behera gelditu ahal izango da, lege horren 221.f) artikulua arabera 20.3. Berdintasuna. Emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eskubide eta betebeharrak 1. Kontratututako pertsona edo entitate juridikoak arau hauetan jarritako betebeharrak bete behar ditu: 3/2007 Lege Organikoa, Emakume eta Gizonen Benetako Berdintasunari buruzkoa; 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena; 9/2017 Legea, kontratuena; ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO ZARAUZKO UDAL ORDENANTZA. Horretarako, honakoa eskatuko da: -50 langiletik gorako enpresei Berdintasun Planaren erregistro-orria eta ordainsarien auditoria-erregistroa egina dutela egiaztatzea. (901/2020 Errege Dekretua, Berdintasun Planen erregistroari buruzkoa eta 902/2020 Errege Dekretua, emakume eta gizonen ordain-sarien berdintasunari buruzkoa). -Berdintasun Plana oraindik erregistratuta ez duten aurreko paragrafoan aipatutako enpresen kasuetan, Berdintasun Plana aurkeztu beharko dute, ordainsarien diskriminazioa ekiditeko	aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios. Asimismo, estarán obligadas a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras. 3. La empresa adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel 4. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 20.3. Igualdad. Derechos y obligaciones para garantizar la igualdad de mujeres y hombres 1. La empresa adjudicataria deberá cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; Ley 9/2017 de contratos; así como en LA ORDENANZA MUNICIPAL DE ZARAUZ PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRÉS. Para ello se exigirá: -Las empresas de 50 o más trabajadores y trabajadoras deberán justificar haber realizado el registro del Plan de Igualdad y de la auditoría de los salarios (Real Decreto 901/2020, por el que se regulan los Planes de Igualdad y su registro, Real Decreto 902/2020 de Igualdad retributiva de mujeres y hombres). -Las empresas referenciadas en el párrafo anterior que todavía no tengan registrado el Plan de Igualdad, deberán presentar dicho Plan de Igualdad, así como las medidas aprobadas para
---	--



onartutako neurriak barne. 2.Era berean, enpresa guztiek emakumeen aurkako diskriminazioari aurre egiteko neurrien zerrenda edo plana aurkeztu beharko dute; esaterako, sexu- eta sexuagatiko- jazarpen sexistaren aurkako neurriak, askatasun sexuala bermatzeko neurriak edota LGTBI+ kolektiboen kontrako jazarpenei aurre egiteko neurriak. -Neurriak azaltzen dituen dokumentua kontratua formalizatzen den unean aurkeztu beharko da. (10/2022 Lege Organikoaren 12. artikulua, 3/2007 Lege Organikoaren 48. artikulua eta 4/2023 Legearen 15. artikulua). 3.Zerbitzua garatuko duten talde lizitatzailleko pertsona guztiek emakumeenganako eta gizonenganako jarrera errespetagarria eta berdinzalea edukiko dute une oro, eta inoiz ez dute izango jarrera desatsegin, mingarri edo diskriminatzaile, sexu, ideologia, jatorri etniko, nazionalitate edo sexu-orientazioagatik (Konstituzioaren 14. artikulua). 4.Kontratututako pertsonak edo entitate juridikoak dokumentazio, idazki, publizitate, irudi eta material guztietan komunikazioa modu ez-sexista eta barneratzailean erabiltzea (EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERTINTASUNERAKO ZARAUZKO UDAL ORDENANTZAREN 34. artikulua). -Baldintza hau betetzen dela bermatzeko, kontratuak iraun duen bitartean erabili den dokumentazio, publizitate, idatzi nahiz material grafikoen kopiak eskatuko dira (euskarri informatikoan). 5. Kontratuaren jarraipenari lotutako memorietan, pertsonen buruzko datuak sexuaren arabera banatuta emango dira, eta datuen analisia egingo da (pertsonekin zerikusia duten kontratuetan). 6. Pertsona edo entitate lizitatzailleak gutxienez hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratuaren iraunaldi guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera. Eta soldata ezin izango da inolaz ere jarritako soldata baino txikiagoa izan. Bestalde,	evitar la discriminación retributiva. 2.Asimismo, todas las empresas deberán presentar la relación o plan de medidas para prevenir la discriminación contra las mujeres; por ejemplo, medidas contra el acoso sexista por razón de sexo, medidas para garantizar la libertad sexual o medidas para combatir el acoso al colectivo LGTBI+. -El documento que recoge dichas medidas deberá presentarse en el momento de formalización del contrato. (Artículo 12 de la Ley Orgánica 10/2022, artículo 48 de la Ley Orgánica 3/2007 y artículo 15 de la Ley 4/2023). 3.Todas las personas del equipo licitador que vayan a desarrollar el servicio mantendrán en todo momento una actitud respetuosa e igualitaria hacia mujeres y hombres, sin que puedan en ningún momento mostrar actitudes desagradables, ofensivas o discriminatorias por razón de sexo, ideología, origen étnico, nacionalidad u orientación sexual (artículo 14 de la Constitución). 4.Las personas o entidades jurídicas contratadas deben realizar un uso no sexista e inclusivo de la comunicación en toda documentación, escritos, publicidad, imágenes y materiales (artículo 34 de la ORDENANZA MUNICIPAL DE ZARAUZ PARA LA IGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRES). -Para garantizar el cumplimiento de este requisito se solicitarán copias en soporte informático de la documentación, publicidad, escritos y/o material gráfico utilizado durante la vigencia del contrato. 5.En las memorias de seguimiento del contrato, se aportarán los datos relativos a las personas desagregados por sexo y se realizará un análisis de los datos (en los contratos relacionados con las personas). 6.La persona o entidad licitadora deberá abonar como mínimo el salario recogido en el convenio colectivo durante toda la duración del contrato, en función de la categoría profesional a la que pertenezca el trabajador o trabajadora. En ningún caso el salario podrá ser inferior al establecido.
--	---



soldata-bereizkerian arreta berezia ezarriko du, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari begira. Baldintza hori betetzen dela bermatzeko, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzak jasotzen dituen hitzarmenaren kopia eta nomina-agiriak eskatuko ahalko dira, edo, kasuan kasu, zinpeko aitorpena. 7. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluen arabera, kontratuaren arduradunak ikuskatuko du ea kontratuko berdintasun-baldintzak betetzen diren, segimendua egingo du, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu. Ikuskapena ez da bukaeran bakarrik egingo; aitzitik, jarraitua izango da. Halaber, baldintza hauek betetzeko, adjudikaziodunak Parekidetsun Departamentuaren aholkularitza eta laguntza jaso ahal izango ditu. 8. Klausula honetako baldintzak kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, Kontratuen Legearen ondorioetarako. Hortaz, baldintzok betetzen ez badira, kontratua bukatu daiteke, lege horren 211.f) artikuluen arabera. 21.LAGUNTZAK ETA DIRULAGUNTZAK Kontratuan jasotako jarduketek izaeragatik eta, bereziki, hozteko makina ordeztzeko inbertsioengatik eta lotutako jarduketengatik, aurrezpen ziurtagarria lor badaiteke Energia Aurrezteko Ziurtagirien Sistemaren (EAE) arabera, Udalak adjudikaziodunari aurrezki horien titulartasuna lagako dio, indarrean dagoen araudiaren arabera beharrezkoa den dokumentazio edo lagapen-hitzarmenaren bidez. Enpresa adjudikaziodunak nahitaez sustatu, kudeatu eta izapidetu beharko ditu kontratu honen esparruan gauzatutako jarduketek ondorioz teknikoki, ekonomikoki eta juridikoki bideragarriak diren Energia Aurrezteko Ziurtagirien (EAE) espediente guztiak, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoaren arabera.	Por otro lado, prestará especial atención a la discriminación salarial en relación con la igualdad entre mujeres y hombres. Para garantizar el cumplimiento de este requisito, se podrá solicitar copia del convenio donde se recojan las condiciones de trabajo que se aplicarán efectivamente a los trabajadores y trabajadoras, así como las nóminas correspondientes o, en su caso, una declaración jurada. 7. De conformidad con el artículo 62 y 210 de la LCSP, la persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento de condiciones de igualdad del contrato, hará seguimiento, adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin. La inspección se realizará no solo a su finalización sino de modo continuado. Asimismo, para el cumplimiento de estos requisitos, la empresa adjudicataria podrá contar con el asesoramiento y la ayuda del Departamento de Igualdad. 8. Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la LCSP, y su incumplimiento puede motivar la resolución del mismo, de conformidad con el artículo 211. f) de la citada ley. 21.AYUDAS Y SUBVENCIONES Si por la naturaleza de las actuaciones incluidas en el contrato, y en particular de las inversiones correspondientes a la sustitución de la enfriadora y actuaciones asociadas, pudiera obtenerse ahorro certificable conforme al Sistema de Certificados de Ahorro Energético (CAE), el Ayuntamiento cederá a la adjudicataria la titularidad de dichos ahorros, mediante la correspondiente documentación o convenio de cesión que resulte necesario conforme a la normativa vigente. La empresa adjudicataria estará obligada a promover, gestionar y tramitar todos los expedientes de Certificados de Ahorro Energético (CAE) que resulten técnica, económica y jurídicamente viables como consecuencia de las actuaciones ejecutadas en el marco del presente contrato, de conformidad con lo previsto en el Pliego de Prescripciones Técnicas.
---	---



Energia Aurrezteko Ziurtagiriak lortzeko beharrezkoa denean Udalak energia-aurrezpenen titularitasuna lagatzea, Udalak lagapen hori formalizatuko du indarreko araudiaren arabera beharrezkoa den dokumentu, hitzarmen edo tresna juridikoaren bidez. Enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu Energia Aurrezteko Ziurtagiriak lortu eta monetizatze beharrezkoak diren kudeaketa tekniko, administratibo eta ekonomiko guztiak, baita prozesu horretatik eratorritako kostu guztiak ere; besteak beste, egiaztatzaileei, erakunde akreditatuei, subjektu eskuordetuei, erregistroei, ziurtagirien eta legez nahitaezkoak edo teknikoki beharrezkoak diren gainerako eragileei dagozkienak. Energia Aurrezteko Ziurtagirien monetizazioa egiteko, ezinbestekoa izango da Udalaren alde aurreko adostasuna hautatutako eskaintza ekonomikoari buruz. Horretarako, enpresa adjudikaziodunak lortutako eskaintzak eta adjudikazio proposamen arrazoitua aurkeztu beharko dizkio Udalari, eta Udalari dagokio interes publikoaren ikuspegitik onuragarriena den aukera baimentzea. Energia Aurrezteko Ziurtagirien monetizaziotik benetan lortutako zenbatekoa honela banatuko da: • Ehuneko laurogeita bost (%85) Udalarentzat. • Ehuneko hamabost (%15) enpresa adjudikaziodunarentzat, Energia Aurrezteko Ziurtagiriak identifikatu, aztertu, kudeatu, izapidetu, lortu eta monetizatzetik eratorritako kostuak estaltzeko konpentsazio gisa, bai eta kontratu honen arabera bere gain hartzen dituen gastuak estaltzeko ere. Ehuneko horrek, era berean, pizgarri gisa jardungo du ahalik eta Energia Aurrezteko Ziurtagiri gehien identifikatu eta lortzea sustatzeko, enpresa adjudikaziodunaren interesa eta Udalarena bat etorraziz, EAE sistematik eratorritako etekin ekonomikoa ahalik eta handiena izan dadin.	Cuando para la obtención de los Certificados de Ahorro Energético resulte necesaria la cesión de la titularidad de los ahorros energéticos por parte del Ayuntamiento, éste formalizará la correspondiente cesión mediante el documento, convenio o instrumento jurídico que resulte necesario conforme a la normativa vigente. La empresa adjudicataria asumirá íntegramente la gestión técnica, administrativa y económica necesaria para la obtención y monetización de los Certificados de Ahorro Energético, incluyendo todos los costes derivados de dicho proceso, tales como los correspondientes a verificadores, entidades acreditadas, sujetos delegados, registros, certificaciones y cualesquiera otros cuya intervención resulte legalmente exigible o técnicamente necesaria. La monetización de los Certificados de Ahorro Energético requerirá la conformidad previa del Ayuntamiento respecto de la oferta económica seleccionada. A tal efecto, la empresa adjudicataria deberá presentar al Ayuntamiento las ofertas obtenidas y una propuesta motivada de adjudicación, correspondiendo al Ayuntamiento autorizar la alternativa que resulte más favorable para el interés público. Del importe efectivamente obtenido por la monetización de los Certificados de Ahorro Energético corresponderá: • El ochenta y cinco por ciento (85 %) al Ayuntamiento. • El quince por ciento (15 %) a la empresa adjudicataria, en concepto de compensación destinada a cubrir los costes derivados de la identificación, análisis, gestión, tramitación, obtención y monetización de los Certificados de Ahorro Energético, así como los gastos que asume conforme al presente contrato. Dicho porcentaje constituye igualmente un incentivo para promover la identificación y obtención del mayor número posible de Certificados de Ahorro Energético, alineando el interés de la empresa adjudicataria con el del Ayuntamiento en la maximización del retorno económico derivado del Sistema CAE.
--	---



Enpresa adjudikaziodunak monetizaziotik eratorritako diru-sarrerak benetan jaso eta gehienez ere hogeita hamar (30) egun naturaleko epean ordaindu beharko dio Udalari dagokion zenbatekoa. Horretarako, egindako eragiketaren, benetan jasotako zenbatekoaren, onartutako eskaintzaren, egindako likidazioaren eta araubide ekonomiko hau behar bezala aplikatu dela egiaztatzeko beharrezkoa den gainerako dokumentazioaren egiaztatgiriak aurkeztu beharko ditu. Energia Aurrezteko Ziurtagiriak lortu, kuantifikatu eta monetizatzea enpresa adjudikaziodunaren arrisku eta menturapean egingo da oso-osorik, eta hark bakarrik hartuko ditu bere gain honako arrisku hauek: • Azkenean ziurtatutako energia-aurrezpena hasieran aurreikusitakoa baino txikiagoa izatea. • Jaulkitako Energia Aurrezteko Ziurtagirien kopurua aurreikusitakoa baino txikiagoa izatea. • Energia Aurrezteko Ziurtagirien merkatu-prezioaren bilakaeratik eratorritako arriskua. • Espedienteen izapidetzean sor daitezkeen atzerapen, gorabehera, ukapen edo bestelako administrazio-kontingentzien ondoriozko arriskua. • Bere eskaintzan jasotako aurreikuspen ekonomikoekiko edozein desbideratze. Inola ere ez du Udalak bere gain hartuko konpentsazio ekonomikorik, prezioen berrikuspenik, oreka ekonomiko-finantzarioa berrezartzeko betebeharrak, kalte-ordainik edo kontratua aldatzeko obligaziorik, Energia Aurrezteko Ziurtagiri gutxiago lortzearen edo haien balio ekonomikoa murriztearen ondorioz. Enpresa adjudikaziodunak Energia Aurrezteko Ziurtagiriak identifikatu, aztertu, izapidetu, lortu edo monetizatzeari dagozkion betebeharrak ez betetzeak kontratua ez betetzea ekarriko du, hargatik eragotzi gabe plegu honetan aurreikusitako zehapenak eta gainerako ondorioak aplikatzea.	La empresa adjudicataria deberá ingresar al Ayuntamiento el importe que le corresponda en el plazo máximo de treinta (30) días naturales desde la percepción efectiva de los ingresos derivados de la monetización de los Certificados de Ahorro Energético, aportando la documentación acreditativa de la operación realizada, del importe efectivamente percibido, de la oferta aceptada, de la liquidación practicada y de cualquier otra documentación que permita verificar la correcta aplicación del presente régimen económico. La obtención, cuantificación y monetización de los Certificados de Ahorro Energético se realizará íntegramente a riesgo y ventura de la empresa adjudicataria, quien asumirá en exclusiva: • El riesgo de que el ahorro energético finalmente certificado sea inferior al inicialmente previsto. • El riesgo de que el número de Certificados de Ahorro Energético emitidos resulte inferior al estimado. • El riesgo derivado de la evolución del precio de mercado de los Certificados de Ahorro Energético. • El riesgo derivado de retrasos, incidencias, denegaciones o cualquier otra contingencia administrativa que pudiera producirse durante la tramitación de los expedientes. • Cualquier desviación respecto de las previsiones económicas incorporadas en su oferta. En ningún caso el Ayuntamiento asumirá obligación alguna de compensación económica, revisión de precios, restablecimiento del equilibrio económico-financiero, indemnización o modificación contractual como consecuencia de una menor obtención de Certificados de Ahorro Energético o de una disminución de su valor económico. El incumplimiento por parte de la empresa adjudicataria de las obligaciones relativas a la identificación, análisis, tramitación, obtención o monetización de los Certificados de Ahorro Energético tendrá la consideración de incumplimiento contractual, sin perjuicio de la aplicación de las penalidades y demás consecuencias previstas en el presente Pliego.
---	--



22. SUBROGAZIOA

Gaur egun zerbitzua ematen ari diren langileen subrogazioa dela-eta, indarrean dagoen araudia eta lan-hitzarmen kolektiboa bete beharko ditu enpresa adjudikaziodunak kontratua betetzerakoan.

SPKLren 130 artikuluan jasotakoa betetz, Administrazio-klausula Zehatzen Agiri honetako III. eranskinean azaltzen dira gaur egun zerbitzuari atxikita dauden langileen izen-zerrenda, antzinatasunari eta horretarako aitortutako eskubideei buruzko hainbat datu, bai eta egungo zerbitzu emailearen langileei aplikagarri izango zaien hitzarmen kolektiboa ere.

Gaur egun zerbitzua ematen ari diren langileen subrogazioa dela-eta, indarrean dagoen araudia eta lan-hitzarmen kolektiboa bete beharko ditu enpresa adjudikaziodunak kontratua betetzerakoan.

Halaber, subrogatutako pertsonalaren eskarmentua kontuan hartuz, eta betiere zerbitzuan beharra baldin badago, langile berriak kontratatatu baino lehen, subrogatutako langileen lanaldia handitzera, edo hala badagokio, lan-harremana berritzera behartuta egongo da enpresa adjudikazioduna. Enpresaren ondorengotzak eragindako langileen lan-harremanak transmisioaren unean enpresaren ezartzekoa zen hitzarmen kolektiboaren arabera izango dira. Horrez gain, langile berriak kontratatatzeko garaian, beren soldata-maila eta lan-baldintzak subrogatutako langileenekin parekatu beharko ditu enpresa adjudikaziodunak.

Udalak ez du inolako erantzukizunik izango adjudikaziodunaren eta haren langileen arteko harremanei dagokienez. Udalak ez du inolako harreman juridikorik, lan-harremanik edo bestelakorik izango adjudikaziodunaren langileekin, ez kontratua indarrean dagoen bitartean, ez kontratua amaitzean, eta adjudikaziodunaren kontura izango dira kontratua dela-eta sortzen diren betebeharrak, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

22. SUBROGACIÓN

En materia de subrogación del personal que actualmente viene prestando el servicio, la empresa que resulte adjudicataria deberá dar cumplimiento a la legislación y al convenio colectivo de aplicación durante la ejecución del contrato.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 130 de la LCSP, el anexo III del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares se acompaña la relación nominal del personal adscrito al servicio en la actualidad, diversos datos sobre la antigüedad y los derechos reconocidos para el mismo, así como el convenio colectivo que será aplicable a los trabajadores de la prestadora actual del servicio.

En materia de subrogación del personal que actualmente viene prestando el servicio, la empresa que resulte adjudicataria deberá dar cumplimiento a la legislación y al convenio colectivo de aplicación durante la ejecución del contrato.

Asimismo, por la experiencia contrastada del personal subrogado, siempre que tenga una demanda en el servicio, la adjudicataria vendrá obligada a ampliar la jornada o en su caso a renovar la relación laboral con aquel personal subrogado antes de proceder a nuevas contrataciones de personal. Las relaciones laborales de las personas trabajadoras afectadas por la sucesión seguirán rigiéndose por el acuerdo de empresa que en el momento de la subrogación fuere de aplicación en la empresa. Además de ello, la adjudicataria se obliga a que en la contratación de nuevo personal se equipararán los niveles salariales y condiciones laborales con respecto a los que disponen las personas trabajadoras subrogadas.

El Ayuntamiento queda totalmente exento de responsabilidad sobre las relaciones entre la adjudicataria y su personal. El Ayuntamiento no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier índole con el personal de la adjudicataria, ni durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de la adjudicataria todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de éste.



Adjudikaziodunak lan-legeriari, Gizarte Segurantzari eta 31/1995 Lege osoari (Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legea) buruzko xedapenak eta lege hori garatzen duten errege-dekretuak bete beharko ditu, bai eta zerga-arloari buruzkoak ere. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango gerta daitezkeen ez-betetzeengatik.

Langile horiek guztiak soil-soilik enpresa adjudikaziodunaren mende egongo dira, berak dituelako patroiz bezala dagozkion eskubide eta betebeharrak. Bestalde, lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higiearen arloan indarrean dauden xedapenak beteko ditu, bere kargura dituen langileekin.

Kontratuak irauten duen bitartean langile bat ordezkatu behar baldin badago (erretiroa, heriotza, borondatezko baja enpresan, kaleratzea, elbarritasun iraunkorra...) edo zerbitzuaren beharrengatik aldaketaren bat egin behar baldin bada, eskatutako profila betetzen duen ordezkari langilea jarri beharko du enpresa adjudikaziodunak, eta aldaketa horren berri eman beharko dio Zarauzko Udaleko Mugikortasun arduradunari. Ordezkapenak eta kontratazio berriak egiteko, kontratuaren ardura duen departamentuaren oniritzia beharko da

23. ZIGORRAK

23.1. EZ BETETZEAK

Kontratuaren xede diren lanak egitean adjudikaziodunak egiten dituen ez-betetzeak oso larri, larri edo arin gisa sailkatuko dira.

1. Ez-betetze oso larriak

- Zerbitzuak ematen hasteko aurrekositako eguna baino egun bat beranduago hastea, ezinbesteko kasuetan izan ezik.
- Salaketa egin eta gero edo aparteko edo presazko jardura eskatzen duen egoeraren bat ezagutu ondoren, berehala ez esku hartzea.
- Zerbitzuak emateko arauak buruz Udalak emandako aginduak ez betetzea.

La adjudicataria deberá cumplir las disposiciones en materia de legislación laboral, de Seguridad Social y de la Ley 31/1995 en su totalidad (Ley de Prevención de Riesgos Laborales) y los Reales Decretos que la desarrollan, así como en materia tributaria, quedando el Ayuntamiento totalmente exonerado de responsabilidad por los incumplimientos que pudieran darse.

Todo ese personal dependerá exclusivamente de la parte adjudicataria, por cuanto ésta tendrá todos los derechos y obligaciones inherentes a su cualidad de patrón y deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, referidas al propio personal a su cargo.

Si durante la vigencia del contrato hubiera que reemplazar alguna persona trabajadora (jubilación, muerte, baja voluntaria en la empresa, despido, invalidez permanente...) o si por necesidades del servicio hubiera que realizar algún cambio, la empresa adjudicataria deberá de emplear una persona trabajadora sustituta que cumpla con el perfil exigido y notificar por escrito de dicha variación a la persona responsable de Movilidad del Ayuntamiento de Zarautz, tanto las sustituciones como las nuevas contrataciones, deberán contar con el visto bueno del departamento responsable del contrato

23. PENALIDADES

23.1 INCUMPLIMIENTOS

Los incumplimientos que cometa la adjudicataria en la ejecución de los trabajos objeto del contrato, se clasificarán como muy graves, graves y leves.

1. Incumplimientos muy graves.

- La demora en el comienzo de las prestaciones de los servicios en más de un día sobre la fecha prevista, salvo causas de fuerza mayor.
- La no intervención inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que exija una actuación extraordinaria o urgente.
- Desobediencia a las órdenes del Ayuntamiento relativas a las normas que regularán la prestación de los mismos.
- Falta de elementos y/o medidas de seguridad para la prestación del servicio.



- Zerbitzua emateko segurtasun elementurik eta/edo neurririk ez izatea. - Zerbitzuak modu nabarmen akastunean eta irregularrean ematea. - ZTBPan ezarritako funtzionamendu-parametroak ez betetzea. - Zerbitzua emateko segurtasun neurririk edo/eta elementurik ez izatea. - Erantzukizun zibileko aseguruaren prima ez ordaintzea. - Kontserbazio-egoera txarrean dauden bitartekoak erabiltzea. - Osasun-, segurtasun- eta osasun-betebeharrak ez betetzea. - Txosten faltsuak izatea. - Hutsegite larriren bat errepikatzea, hilabete batean edo urte berean bi (2) aldiz, edo kontratua gauzatzeko aldi osoan lau (4) aldiz baino gehiagotan.	- La prestación manifiestamente defectuosa e irregular de los servicios. - Incumplimiento de los parámetros de funcionamiento establecidos en el PCT. - Falta de elementos y/o medidas de seguridad para la prestación del servicio. - El impago de la prima del seguro de responsabilidad civil. - Utilización de medios en mal estado de conservación. - Incumplimiento de las obligaciones sanitarias y de seguridad y salud. - La falsedad en los informes. - La reiteración de cualquier falta grave que se produzca dos (2) veces en un mes o en una misma anualidad, o en más de cuatro (4) ocasiones durante la totalidad del período de ejecución del contrato.
<u>2.- Ez-betetze larriak</u> - Ordutegietan sistematikoki atzeratzea. - Adjudikaziodunaren langileek hirugarrenekin istiluak izatea, bai tratu desgokiagatik, bai zerbitzu-prestazioaren akatsengatik. - Ezarritako bitarteko mekanikoak ez erabiltzea, edo horiek kontserbazio-egoera txarrean edukitzea. - Hutsegite arinak behin eta berriz egitea. - Zerbitzua aldatzea, arrazoi justifikaturik gabe eta alde zuzenetik jakinarazi gabe. - Kontratuaren xede diren zerbitzuak, hornidurak eta jarduketak behar ez bezala eta modu irregularrean ematea. - Udalak eskatutako informazioa eta plegu hauetan aurreikusitakoa entregatzen sistematikoki atzeratzea. - Zerbitzuaren erabiltzailei tratu desgokia ematea.	<u>2.- Incumplimientos graves:</u> - El retraso sistemático en los horarios. - Los incidentes del personal perteneciente a la empresa adjudicataria con terceras personas, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia de la prestación del servicio. - La no utilización de los medios mecánicos establecidos o el mal estado de conservación de los mismos. - La reiteración en la comisión de faltas leves. - Modificación del servicio sin causa justificada ni notificación previa. - La prestación defectuosa e irregular de los servicios, suministros y actuaciones objeto de contrato. - Retrasos sistemáticos en la entrega de la información solicitada por el Ayuntamiento y la prevista en el presente Pliego. - Tratamiento incorrecto con las personas usuarias del servicio
<u>3.- Ez-betetze arinak:</u> Ez-betetze arintzat joko dira aurretik aurreikusi ez diren gainerako guztiak, baldin eta nolabait ere plegu hauetan ezarritako baldintzen kalterako badira, zerbitzuei kalte larririk eragiten ez badie, edo langileen edo erabiltzaile bitartekoen itxura kaltetzen badute. Aurreko ataletan adierazitako edozein ez-betetze	<u>3- Incumplimientos leves:</u> Se consideran incumplimientos leves todos los demás no previstos anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este Pliego, con perjuicio no grave de los servicios o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados. La calificación de cualquier incumplimiento dentro de los apartados anteriores, corresponde



kalifikatzea Udalari bakarrik dagokio, kontratistari entzun ondoren. Honako arrazoi hauek ezingo dira alegatu betebeharrak ez betetzeko ezinbesteko kausa edo kausa justifikatu gisa: a. Egoera klimatologiko txarra (ez salbuespenezkoa edo ondorio katastrofikoak dituen). b. Adjudikaziodunaren barneko lanuzteak. c. Langileen edo hirugarrenen oporrak edo bajak. Baldin eta ezinbesteko kasuetan ezin bada aurreikusitako zerbitzuren bat eman, adjudikaziodunak administrazioaren eskura eta haren aginduetara jarri beharko du erabil daitekeen material guztia eta borondatez zerbitzu hori ematen duten langileak ere. <u>23.2. ZIGORRAK</u> Arau-haustek kontratuaren urteko guztizko zenbatekoaren gaineko ehuneko isun batekin zigortuko dira, eta aurrez azaldutakoaren arabera, zenbateko hauek izango ditu: 1. Ez-betetze oso larria: % 1, lehen aldian, eta % 2 errepikatzen bada; horrek kontratua suntsiarazteko espedientea tramitatzea ekar dezake. 2. Ez-betetze larria: lehen aldian % 0,25, eta % 0,5 errepikatzen bada. 3. Ez-betetze arina: % 0,1 lehen aldian, eta % 0,2 errepikatzen bada. SPKLaren 192.1 artikulua arabera, zehapenen urteko gehieneko zenbatekoak ezin izango du gainditu kontratuaren urteko zenbateko osoaren % 10; are gehiago, kontratua suntsiarazi ahal izango da, baldin eta utzikeria edo asmo txarra dagoela ulertzen bada, edo agindu bakoitzerako hiru aldiz baino gehiago errepikatu dela ulertzen bada, SPKLaren 192.2 artikulua arabera. 24. ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERA KOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE Enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu	única y exclusivamente al Ayuntamiento, previa audiencia del contratista. No podrán alegarse como causas de fuerza mayor o causa justificada para el incumplimiento de sus obligaciones: a. Condiciones climatológicas adversas, no excepcionales o de efecto catastrófico. b. Paros laborales internos de la adjudicataria. c. Vacaciones o bajas laborales de su personal o de terceros. En los casos en que por fuerza mayor no pueda prestarse algún servicio de los previstos, la adjudicataria queda obligada a poner a disposición y a las órdenes de la Administración todo el material utilizable y el personal que voluntariamente se preste a realizarlo. <u>23.2. PENALIZACIONES</u> Las infracciones se sancionarán con una multa porcentual sobre el importe total anual del Contrato que según la tipificación anterior tendrá los siguientes importes: 1. Incumplimiento muy grave: Entre 1%, la primera vez y 2% en el caso de reincidencia, lo que podría dar lugar a instruir el expediente de resolución de contrato. 2. Incumplimiento grave: Entre 0,25% la primera vez y 0,5% en el caso de reincidencia. 3. Incumplimiento leve: Entre 0,1% la primera vez y 0,2% en el caso de reincidencia. En conformidad con el artículo 192.1 LCSP, el importe máximo anual de las sanciones no podrá exceder del 10% del importe total anual del Contrato; o incluso resolución del contrato si se entiende desidia o mala intención, o reiteración de más de tres veces para cada orden, en conformidad con el artículo 192.2 LCSP. 24. RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA POR DAÑOS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO La empresa adjudicataria será responsable de los
--	---



kontratua betetzeak dakartzan lanen ondorioz hirugarrengoei egindako kalteak eta galerak, SPKLak 196 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik. Horren ondorioetarako, 300.000 euroko aseguru-poliza bat izenpetu beharko du.

Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan eta, halakorik balego, luzapenetan.

25. KONTRATUA ALDATZEA

Behin kontratua burututa, interes publikoko arrazoiengatik bakarrik sartu ahal izango dira aldaketak, klausula honetan aurreikusitako kasuetan edo SPKLren 205. artikulua.

Interes publikoko arrazoiengatik deskribatutakoez bestelako aldaketak egin ahal izango dira, baldin eta behar bezala justifikatzen bada SPKLren 205.2 artikulua. Kasu horretan, dagokion sailak, kontratuaren arduradunarekin batera, dagokion proposamena idatziko du, eta proposamen hori justifikatzeko, deskribatzeko eta baloratzeko dokumentuek osatuko dute. Administrazioak aldaketa onartzeko, enpresa kontratistari entzun beharko dio alde aurretik. Aldaketak kontratazio-organoak onartu beharko ditu, SPKLren 191. eta 207. artikuluetan ezarritakoaren arabera formalizatzea eta administrazio-dokumentu batean formalizatzea. SPKLren 153. artikulua, behin betiko bermea egokitu ondoren, hala badagokio.

26. KONTRATUA BUKATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua bukatzeko arrazoiak izango dira: SPKLren 211 artikuluan aurreikusitakoak, bai eta lege bereko 313 artikuluan bereziki zerbitzu-kontratuaren jasoetakoak.

Kontratua bukatzeko berariazko arrazoiak izango da administrazioarekin kontratatze betekizunak bat-batean galtzea (kontratatze gaitasuna eta kaudimena galtzea eta kontratatze debekuren bat izatea), SPKLan jartzen duen moduan.

daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, a cuyo efecto deberá suscribir una póliza de seguro por importe de 300.000 euros.

Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes.

25. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en art. 205 de la LCSP.

Solo podrán introducirse modificaciones distintas a las descritas por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados en el art. 205.2 de la LCSP. En ese caso, será el departamento correspondiente junto con la persona responsable del contrato quien redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

26. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 de la LCSP, así como las recogidas en el artículo 313 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad de la empresa contratista y no estar incurso en ninguna causa de prohibición de contratar) en los términos establecidos en la LCSP.



27. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK Administrazioari honakoak dagozkio: a) kontratua interpretatzea b) kontratuan sortzen diren zalantzak argitzea c) interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea d) kontratua amaitzea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPK Lan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako muga barruan eta horiek zehaztutako baldintza eta ondorioak betez. 28. KONTRATUA HIRUGARRENEI LAGATZEA Zarauzko Udalak berariaz baimendu ezean, adjudikaziodunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu. 29. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA 29.1. Enpresa adjudikaziodunak hauetan xedatutakoa bete beharko du: 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (95/46/CE Zuzentaraua indargabetzen duena); eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa. 29.2. Baldin, enpresa kontratistak edo subkontratistak, kontratua dela-eta, datu pertsonalak tratatzen edo eskuratzen baditu, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak hogeita bosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoa beteko du, bai eta honako arau hauek ere: 1. Tratamenduaren arduradunak emandako jarraibideen arabera bakarrik tratatuko ditu datuak kontratistak. 2. Tratamenduaren xede diren datu pertsonalak hitzarmenaren helburua betetzeko bakar-bakarrik erabiliko dira; ezingo dira, beraz, adierazitako xederako ez beste baterako erabili.	27. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. 28.CESIÓN DEL CONTRATO A TERCEROS. La empresa adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Zarautz, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad. 29. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL 29.1. La empresa adjudicataria deberá cumplir lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE así como lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. 29.2. En el caso de que el contrato conlleve tratamiento de datos de carácter personal o el acceso de la empresa contratista o subcontratista a datos de este carácter, se estará a lo dispuesto en la disposición adicional vigésima quinta de la LCSP, y a las siguientes reglas: 1. La contratista únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones del responsable del tratamiento. 2. Los datos personales objeto del tratamiento serán utilizados, única y exclusivamente, para la realización del objeto del contrato, no pudiendo ser destinados a finalidad diferente a la señalada.
---	--



3. Kontratu honen ondorioz tratatutako datu pertsonal bat bera ere ez zaie hirugarrenei jakinaraziko. Horrenbestez, kontratistak hitz ematen du datuok edo horiekin sortutako fitxategiak ez dizkiola jakinaraziko, lagako, transferituko edo komunikatuko hirugarren bati, ez ahoz ez idatziz, ez bitarteko elektronikoen bidez, ez paper bidez, ez sarbide informatikoen bidez, ezta ikusteko ere. 4. Datuak isilpean edukitzeko betebeharra dute bai kontratistak bai kontratuaren xede den zerbitzuan esku hartzen duten langile guztiek, Datu Pertsonalen Lege Organikoan aipatzen den bezala. Kontratua bete delako edo suntsitu delako iraungi ondoren ere, betebeharrak iraun egingo du. 5. Kontratistak hitz ematen du datuen babesaren arlokdarreko araudian eta Segurtasuneko Eskema Nazionalen eskatutako bitarteko tekniko, administratibo eta antolakuntzakoak hartuko dituela, hitzarmenaren xede den zerbitzua betetzeko behar diren datu pertsonalen segurtasuna bermatzeko: a) Horri dagokionez, lanean hasi aurretik, enpresak kontratazio-organoari zerrenda bat emango dio, datu pertsonalak eskuratzeko aukera izango duten langile guztien izenekin, abizenekin, funtzioekin eta lana garatuko duten lekuekin. Kontratua bete bitartean langile berriak sartu edo daudenei baja eman behar bazaie, enpresa adjudikaziodunak zerrenda berri bat entregatuko du, aldaketa gertatu denetik gehienez ere astebeteko epean. Bai enpresa adjudikaziodunak bai zerrenda horietan azaltzen diren langileek formalki hitz eman behar dute, idatziz, tratatutako datuei buruzko sekretu profesionala gordeko dutela. b) Adjudikaziodunak baldintza teknikoetan zehazten diren segurtasun-neurriak aplikatuko ditu tratamendu-zentroetan, lokaletan, ekipotan, sistemetan eta programetan, baldin eta halakorik zehazten bada. c) Kontratuaren xede den zerbitzua bukatu ondoren, adjudikaziodunak itzuli edo suntsitu edo ezabatu egingo ditu datu pertsonalak dituzten fitxategi guztiak. Suntsiketa egin ondoren ezinezkoa izango da horiek berreskuratzeko	3. Ninguno de los datos personales tratados como consecuencia de este contrato será facilitado a terceros. A tal efecto, la contratista se compromete a no revelar, transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con los mismos, ya sea verbalmente o por escrito, por medios electrónicos, papel o mediante acceso informático, ni siquiera para su visualización, a ningún tercero. 4. La contratista y todo el personal que intervengan en la prestación objeto del contrato quedan obligados por el deber de secreto a que se refiere la Ley Orgánica de Protección de datos de carácter Personal. Este deber perdurará aún después de que el contrato se haya extinguido bien por su cumplimiento bien por su resolución. 5. La contratista se compromete a adoptar las medidas técnicas, administrativas y organizativas exigidas por la normativa vigente en materia de protección de datos, necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal tratados para la realización de los trabajos objeto de este contrato: a) A este respecto, la empresa deberá entregar al órgano de contratación antes del inicio de los trabajos una relación con el nombre, apellidos, funciones y lugar donde van a desarrollar el trabajo de todo el personal que tenga acceso a los datos de carácter personal. Si durante el curso de la ejecución del contrato fuera necesario incorporar o dar de baja a personal, la empresa adjudicataria entregará una nueva relación en un plazo máximo de una semana desde que sucediera este hecho. Tanto la empresa adjudicataria como todo el personal que figure en estas relaciones deberán comprometerse formalmente por escrito a mantener el secreto profesional con respecto a los datos tratados. b) La adjudicataria se obliga a implementar las medidas de seguridad con respecto a los centros de tratamiento, locales, equipos, sistemas y programas que, en su caso, se especifiquen en los pliegos técnicos. c) Una vez finalizada la prestación objeto del contrato deberán devolverse todos los soportes o destruir o borrar todos los ficheros que contengan datos de carácter personal por parte de la empresa adjudicataria. La destrucción se realizará de tal
--	--



edozein prozesu aplikatzea. Akta bidez egingo da fitxategiak itzultzearen edo suntsitzearen ziurtagiria, eta enpresa adjudikaziodunaren ordezkariak eta lanen zuzendaritza betetzen duen pertsonak sinatuko dute. Aktan zirkunstantzia horiek guztiak jasoko dira.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

30. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Klausulen agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, honako hauek bete beharko dira: a) Sektore Publikoko Kontratuen Legea; b) Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra; c) Eta kasuan kasu, Administrazio Publikoen kontratazioan aplika daitezkeen arauak.

Administrazio-klausulen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

31. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Era berean, kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakorekin bat etorritz.

Kontratua interpretatzetik, aldatzetik, bukatzetik eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio-organismoak ebaztuko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio-bidea agortuko dute. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legean xedatutakoarekin bat etorritz; dena den, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 123 eta 124. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, interesdunek aukeran izango dute berraztertze errekurtoa jartzea.

Bestalde, SPKLaren 44 artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera, kontratu

manera que sea imposible aplicar cualquier proceso de recuperación. La certificación de la devolución o destrucción de los ficheros se realizará mediante un acta suscrita por el representante de la adjudicataria y por la persona que ejerza la dirección de los trabajos en la que consten tales circunstancias.

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo prevista por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015 de 5 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Asimismo, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 44 y siguientes de la LCSP, el presente



honi kontratazio-arloko errekurtsu berezia jarri ahal zaio. Zarautz, 2026ko uztaila I. ERANSKINA. DEUC II. ERANSKINA. ESKAINTZA Izen-abizenak Helbidea Posta Kodea Nortasun-agiria Telefonoa Ordezkararen datuak (ordezkaririk egonez gero) Izen-abizenak Helbidea Posta Kodea Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada): Telefonoa ZARAUZKO UDALAREN ERAIKIN ETA INSTALAZIOETAKO INSTALAZIO TERMIKOEN MANTENTZEA ETA UDAL KIROLDEGIRAKO HOZTEKO MAKINA HORNITZEA ADIERAZPENA: 1) Hitz ematen dut kontratua onartutako klausula-agiriaren arabera burutuko dudala, hurrengo baldintzetan: -Mantentze-lan prebentiboa eta legionella: urteko euro BEZ barne (..... euro + ...euro, BEZ) -Mantentze-lan zuzentzailea, eskulanaren kostua: euro BEZ barne (..... euro + ... euro, BEZ) ohiko ordutegitik kanpo	contrato será susceptible de recurso especial en materia de contratación. Zarautz, julio de 2026 ANEXO I. DEUC ANEXO II. PROPUESTA D, con domicilio en CP....., DNI nº, teléfono en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de con domicilio en teléfono y DNI nº), enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zarautz para el MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES TÉRMICAS DE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES MUNICIPALES DE ZARAUTZ Y SUMINISTRO DE MÁQUINA DE REFRIGERACIÓN PARA EL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL DECLARO 1º.- Que me comprometo a su ejecución con arreglo a los pliegos aprobados, por las siguientes condiciones: - Servicio de mantenimiento preventivo y legionella: euros IVA incluido (.....euros + ... euros de IVA)/anual -Trabajos de mantenimiento, coste de mano de obra correctivo: IVA incluido
---	--



-Hozte makinaren ordezkapen inbertsioa: BEZ barne (.....euro+ euro BEZ) - Biltegiko PSP prezioei deskontua: % 2) Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiria, eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat ematen ditut oso-osorik. 3) Kontratuak burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebeharrak guztiak betetzen ditut. 4) Era berean, lanaren zein zergen arloan legeak dioena edo araututa dagoena beteko dut. 5.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei zein hitzarmen kolektibo aplikatu zaien adierazten dut, adjudikazioa lortuko banu: ZEHAZTU ZEIN -(e)n, 2026ko -ren-(e)an Sinadura	(.....euros + ...euros de IVA) fuera de horario habitual -Inversión en sustitución de refrigeradora: euros/año IVA incluido (.....euro + ...euro BEZ) -descuento de materiales sobre PVP:% 2) Que conozco los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Pliegos de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad. 3) Que cumplo con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la ejecución del contrato. 4) Que asimismo me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria. 5º.- Que el convenio colectivo que será de aplicación a las personas trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatario/a será el siguiente: INDICAR CUAL..... En a de de 2026 Fdo:
---	--



II. ERANSKINA. BERDINTASUN IRIZPIDEAK jaunak/andreak (helbidea:...) PK....., NAN zk.: telefono-zenbakia, gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duena, bere izenean (edo..... ordezkatzuz, helbidea:.....; telefonoa:.....; NAN:.....), Ondorengo proiektuak egiteko Zarauzko Udalak deitutako prozeduraren berri izan dut, ZARAUZKO UDALAREN MENDEKO ERAIKINETAKO INSTALAZIO TERMIKOEN MANTENTZE-ZERBITZU INTEGRALA egitea. eta hona hemen nire ADIERAZPENA 1.- Hitz ematen dut nire enpresan honako baldintza hauek betetzen direla(markatu X batez dagozkionak): ☐ Urteko lanaldia Metalgintzako Hitzarmenean ezarritakoa baino txikiagoa izatea, soldata-murrizketarik gabe eta lan-egutegi erregistratuaren bidez egiaztatuta ☐ Borondatezko eszedentzian lanpostuaren erreserba bermatzea gutxienez lehen 12 hilabeteetan, itzuleran diskriminaziorik edo baldintza galerarik gabe. ☐ Sarrera eta/edo irteeran gutxienez ordubeteko malgutasun ordutegia aitortzea, soldata galerarik gabe eta kontratuari atxikitako langileei modu eraginkorrean aplikatuta.	ANEXO II. CLAUSULAS DE IGUALDAD D , con domicilio en.... CP....., DNI nº , teléfono en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de , con domicilio en , teléfono , y DNI nº), Enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zarautz para la ejecución de SERVICIO INTEGRAL DE MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES TÉRMICAS DE LOS EDIFICIOS DEPENDIENTES DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAUTZ DECLARO 1.- Que en mi empresa se aplican las siguientes condiciones(marcar con una X las que correspondan): ☐ Que la jornada anual sea inferior a la establecida en el Convenio del Metal, sin reducción salarial y verificada mediante el calendario laboral registrado. ☐ Garantizar la reserva del puesto de trabajo durante al menos los primeros 12 meses en las excedencias voluntarias, sin discriminación ni pérdida de condiciones en el retorno ☐ Reconocer al menos una hora de flexibilidad horaria en la entrada y/o salida, sin pérdida salarial y aplicada de manera efectiva al personal adscrito al contrato
--	--



☐ Azterketa ofizialetara joateko baimen ordaindua ematea (unibertsitateak, hezkuntza zentroak, HABE, lanbide ziurtagiriak, etab.).. ☐ Enpresa adjudikaziodunak kontratuari atxikitako langileentzat urtean gutxienez 8 orduko prestakuntza bermatuko du berdintasunaren, kontziliazioaren eta sexu-jazarpenaren nahiz sexuan oinarritutako jazarpenaren prebentzioaren arloan. Prestakuntza lanorduetan emango da eta dokumentalki egiaztatu ahal izango da. Horretarako, enpresako langileen ordezkariak urtero udaleko departamenduko arduradunari ikastaroa egin duten langileen ziurtagiriak bidaliko ditu. 2.- Langileen ordezkariak /langile guztiei jakinarazpena(hautatu aukeretako bat). ☐ Dokumentu honen kopia jaso izanaren langileen ordezkarien sinadura: ☐ Ez dago langileen ordezkari legalik eta ondorioz, idatzi honen bidez adierazten dut adierazitako neurriak aplikatzen direla eta kontratua indarrean sartu baino lehen langilego guztiari idatziz jakinaraziko diodala. -(e)n, 2026ko -ren-(e)an sinadura	☐ Conceder permiso retribuido para acudir a exámenes oficiales (universidades, centros educativos, HABE, certificados de profesionalidad, etc.). ☐ La empresa adjudicataria garantizará al personal adscrito al contrato un mínimo de 8 horas anuales de formación en materia de igualdad, conciliación y prevención del acoso sexual y por razón de sexo. La formación se impartirá en horario laboral y deberá poder acreditarse documentalmente. Para ello, cada año el o la representante de los/as trabajadores/as enviará a la responsable del departamento del ayuntamiento el certificado del curso realizado de cada trabajador/a. 2.- Comunicación a la representación de los trabajadores/as(elegir una de las opciones): ☐ Firma del recibí de copia del presente documento, de la representación de los trabajadores/as. ☐ No existe representación legal de los trabajadores/as, por lo que mediante el presente escrito declaro que se aplican las medidas indicadas y que lo comunicaré por escrito a todo el personal antes de la entrada en vigor del contrato. En a de de 2026 Fdo:
---	---



ZARAUZKO UDALA

III. ERASNKINA. EGUNGO KONTRATAREN LANGILE ZERREDA ETA HITZARMENA
ANEXO IV. RELACION DE PERSONAL DE LA ACTUAL CONTRATA Y CONVENIO